IBEA®

Made in Italy

IDEA5301SL

IT	MANUALE DI ISTRUZIONI
EN	USER MANUAL
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS
DE	BETRIEBSANLEITUNG
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
SL	NAVODILA ZA UPORABO
HR	UPUTE ZA UPORABU

IT

Tosaerba in acciaio - MANUALE DI ISTRUZIONI_PAG. 10
Attenzione: prima di utilizzare la macchina, leggere il presente libretto
Attenzione: in caso di cessione della macchina, il libretto deve sempre seguire la macchina

EN

Steel lawnmower- INSTRUCTION MANUAL_P. 16
Warning: Before using the machine, read this manual carefully.
Warning: If the machine is sold, the manual must always accompany the machine.

FR

Tondeuse en acier - MANUEL D'INSTRUZIONI_P. 22
Attention : Avant d'utiliser la machine, lire attentivement ce manuel.
Attention : En cas de cession de la machine, le manuel doit toujours accompagner la machine.

DE

Rasenmaher aus Stahl - BEDIENUNGSANLEITUNG_S. 28
Achtung: Vor der Verwendung der Maschine dieses Handbuch sorgfältig lesen.
Achtung: Bei Weitergabe der Maschine muss das Handbuch stets mit der Maschine mitgeführt werden.

ES

Cortacésped de acero - MANUAL DE INSTRUCCIONES_PÀG. 34
Atención: Antes de usar la máquina, lea atentamente este manual.
Atención: En caso de traspaso de la máquina, el manual debe acompañarla siempre.

PT

Cortario di grama de aço - MANUAL DE INSTRUÇÕES_PÀG. 40
Atenção: Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual.
Atenção: No caso de transferência da máquina, o manual deve sempre acompanhar a máquina.

PL

Kosiarka stalowa - INSTRUKCJA OBS-UGI_S. 46
Uwaga: Przed użyciem maszyny należy dokładnie przeczytać tę instrukcję.
Uwaga: W przypadku przekazania maszyny instrukcja musi zawsze towarzyszyć maszynie.

SL

Jeklena kosilnica - NAVODILA ZA UPORABO_STR. 52
Pozor: Pred uporabo stroja natančno preberite ta priročnik.
Pozor: V primeru prenosa stroja mora priročnik vedno spremljati stroj.

HR

Kosilica čelična serija - PRIRU?NIK ZA UPORABU_STR. 58
Pažnja: Prije uporabe stroja pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
Pažnja: U slučaju prijenosa stroja, priručnik mora uvijek pratiti stroj.

IMMAGINI - IMAGES - BILDER- IMÁGENES - IMAGENS- OBRAZY- SLIKE

IT

1. Maniglia di trazione
2. Maniglia di arresto motore
3. Maniglia avviamento
4. Leva regolazione altezza di taglio
5. Tappo olio
6. Tappo carburante

EN

1. Traction handle
2. Engine stop handle
3. Engine stop handle
4. Engine stop handle
5. Oil cap
6. Fuel cap

FR

1. Poignée de traction
2. Poignée d'arrêt du moteur
3. Poignée de démarrage
4. Levier de réglage de la hauteur de coupe
5. Bouchon d'huile
6. Bouchon de carburant

DE

1. Zuggriff
2. Motorstoppgriff
3. Startgriff
4. Schnitthöhenverstellhebel
5. Öldeckel
6. Tankdeckel

ES

1. Manija de tracción
2. Manija de parada del motor
3. Manija de arranque
4. Palanca de ajuste de altura de corte
5. Tapa de aceite
6. Tapa de combustible

PT

1. Alça de tração
2. Alça de parada do motor
3. Alça de partida
4. Alavanca de ajuste da altura de corte
5. Tampa de óleo
6. Tampa de combustível

PL

1. Uchwyt napędu
2. Uchwyt wyłączania silnika
3. Uchwyt rozruchu
4. Dźwignia regulacji wysokości cięcia
5. Korek oleju
6. Korek paliwa

SL

1. Ročaj za vleko
2. Ročaj za zaustavitev motorja
3. Ročaj za zagon
4. Ročica za nastavitev višine rezanja
5. Pokrov za olje
6. Pokrov za gorivo

HR

1. Ručica za vuču
2. Ručica za zaustavljanje motora
3. Ručica za pokretanje
4. Ručica za podešavanje visine reza
5. Poklopac za ulje
6. Poklopac za gorivo

IMMAGINI - IMAGES - BILDER- IMÁGENES - IMAGENS- OBRAZY- SLIKE

Fig.2

Fig.3

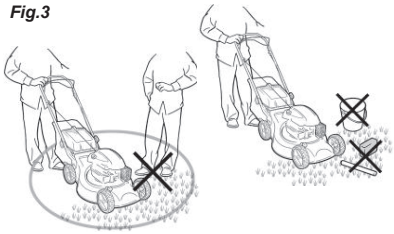


Fig.4

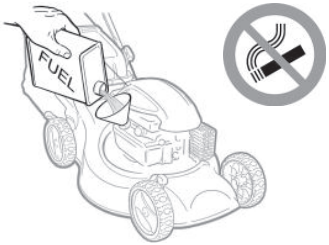


Fig.5

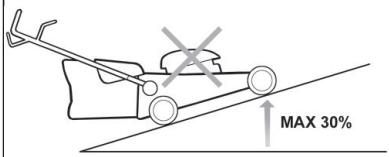


Fig.6

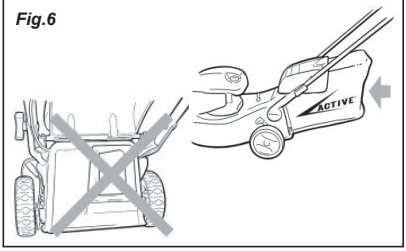


Fig.7

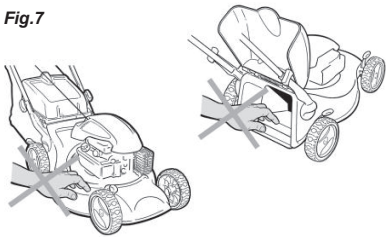


Fig.8

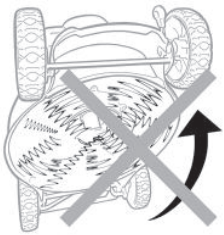
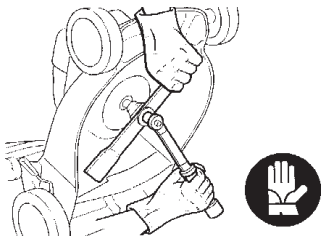


Fig.9



IMMAGINI - IMAGES - BILDER- IMÁGENES - IMAGENS- OBRAZY- SLIKE

Fig.10

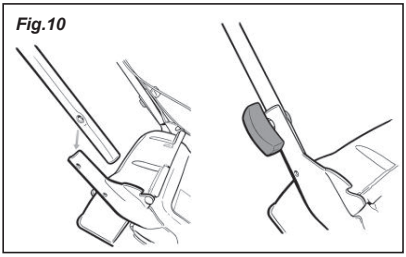


Fig.11

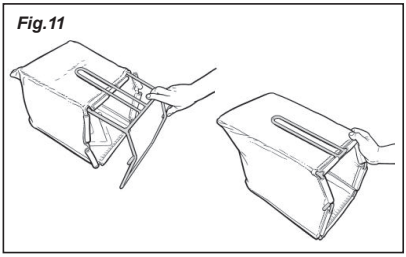


Fig.12

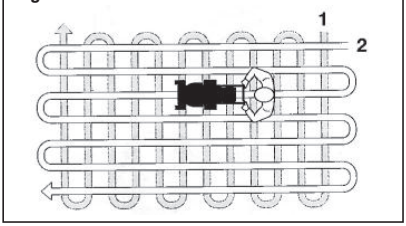


Fig.13

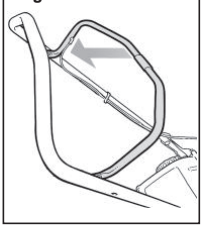


Fig.14

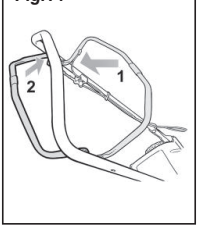


Fig.15

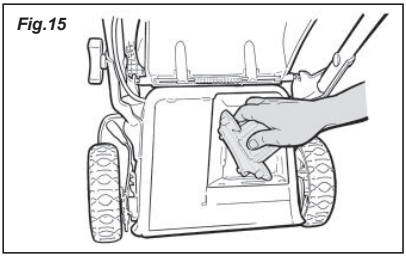
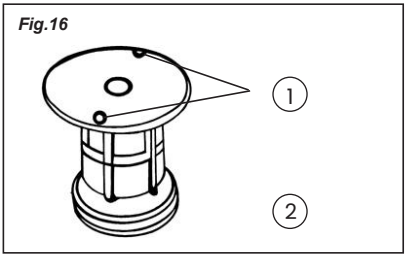


Fig.16



1. Perni
   Pins
   Épingles
   Stifte
   Pernos
   Pinos
   Sworznie
   Zatiči
   Čavlići

2. Bussola lama
   Blade bushing
   Bague de lame
   Klingenbuchse
   Buje de la hoja
   Bucha da lâmina
   Tuleja ostrza
   Puša rezila
   Čahura oštrice

Fig.17

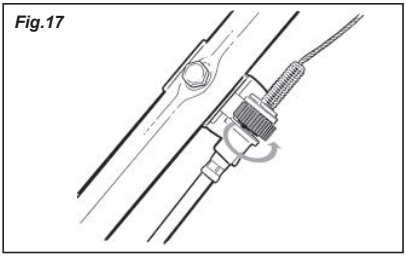
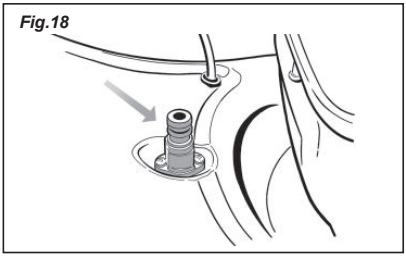


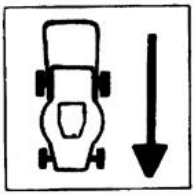
Fig.18



SIMBOLOGIA - SYMBOLOGY - SYMBOLOGIE - SIMBOLOGIJA

P5140860

1 2 3 4 5



6

7

P5140645

P5140646

IT

1. Attenzione! Pericolo generico. Leggere e capire le informazioni contenute in questo manuale.
2. Pericolo! Mantenere persone ed oggetti a debita distanza, in quanto pietre od oggetti contundenti potrebbero essere scagliati da sotto il tosaerba.
3. Pericolo! Non mettere mani e piedi sotto il tosaerba mentre il motore è acceso e le lame sono in rotazione.
4. Pericolo! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, staccare il cappuccio candela e leggere il manuale istruzioni.
5. Pericolo! Non aprire mai il portello mentre il tosaerba è in funzione e sprovvisto del sacco di raccolta.
6. Premere la maniglia trazione contro la stegola per mettere in movimento il tosaerba.
7. Per spegnere il motore, selezionare la minima velocità e rilasciare la maniglia di arresto motore.

Sostituire sempre le etichette di sicurezza ogniqualvolta siano danneggiate o illeggibili. Per ottenere le nuove decalcomanie, fare riferimento ai codici riportati accanto a ognuna di esse.

EN

1. Attention! General danger. Read and understand the information contained in this manual.
2. Danger! Keep people and objects at a safe distance, as stones or blunt objects may be thrown from under the lawnmower.
3. Danger! Do not put hands and feet under the lawnmower while the engine is running and the blades are rotating.
4. Danger! Before performing any maintenance, disconnect the spark plug cap and read the instruction manual.
5. Danger! Never open the hatch while the lawnmower is running and without the collection bag.
6. Press the traction handle against the handlebar to move the lawnmower.
7. To stop the engine, select the lowest speed and release the engine stop handle.

Always replace safety labels whenever they are damaged or unreadable. To obtain new decals, refer to the codes next to each of them.

FR

1. Attention! Danger général. Lisez et comprenez les informations contenues dans ce manuel.
2. Danger! Gardez les personnes et les objets à une distance de sécurité, car des pierres ou des objets contondants peuvent être projetés sous la tondeuse.
3. Danger! Ne mettez pas les mains et les pieds sous la tondeuse lorsque le moteur est en marche et les lames sont en rotation.
4. Danger! Avant d'effectuer toute maintenance, débranchez le capuchon de la bougie et lisez le manuel d'instructions.
5. Danger! N'ouvrez jamais la trappe pendant que la tondeuse est en marche et sans le sac de collecte.
6. Appuyez sur la poignée de traction contre le guidon pour déplacer la tondeuse.
7. Pour arrêter le moteur, sélectionnez la vitesse la plus basse et relâchez la poignée d'arrêt du moteur.

Remplacez toujours les étiquettes de sécurité chaque fois qu'elles sont endommagées ou illisibles. Pour obtenir de nouvelles décalcomanies, référez-vous aux codes à côté de chacune d'elles.

DE

1. Achtung! Allgemeine Gefahr. Lesen und verstehen Sie die Informationen in diesem Handbuch.
2. Gefahr! Halten Sie Personen und Gegenstände in sicherer Entfernung, da Steine oder stumpfe Gegenstände unter dem Rasenmäher hervorgeschleudert werden könnten.
3. Gefahr! Legen Sie keine Hände und Füße unter den Rasenmäher, während der Motor läuft und die Klingen rotieren.
4. Gefahr! Vor Wartungsarbeiten ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und lesen Sie das Handbuch.
5. Gefahr! Öffnen Sie niemals die Klappe, während der Rasenmäher läuft und ohne den Fangsack.
6. Drücken Sie den Zuggriff gegen den Griffbügel, um den Rasenmäher zu bewegen.
7. Zum Ausschalten des Motors wählen Sie die niedrigste Geschwindigkeit und lassen Sie den Motorstoppgriff los. Ersetzen Sie immer die Sicherheitsetiketten, wenn sie beschädigt oder unleserlich sind.

Um neue Aufkleber zu erhalten, beziehen Sie sich auf die nebenstehenden Codes.

ES

1. ¡Atención! Peligro general. Lea y comprenda la información contenida en este manual.
2. ¡Peligro! Mantenga a las personas y objetos a una distancia segura, ya que piedras u objetos contundentes pueden ser arrojados desde debajo del cortacésped.
3. ¡Peligro! No ponga las manos y los pies debajo del cortacésped mientras el motor está funcionando y las cuchillas están girando.
4. ¡Peligro! Antes de realizar cualquier mantenimiento, desconecte la tapa de la bujía y lea el manual de instrucciones.
5. ¡Peligro! Nunca abra la trampilla mientras el cortacésped esté funcionando y sin la bolsa de recolección.
6. Presione la manija de tracción contra el manillar para mover el cortacésped.
7. Para apagar el motor, seleccione la velocidad más baja y suelte la manija de parada del motor.

Reemplace siempre las etiquetas de seguridad cada vez que estén dañadas o ilegibles. Para obtener nuevas

PT

1. Atenção! Perigo geral. Leia e compreenda as informações contidas neste manual.
2. Perigo! Mantenha pessoas e objetos a uma distância segura, pois pedras ou objetos contundentes podem ser arremessados debaixo do cortador de grama.
3. Perigo! Não coloque mãos e pés debaixo do cortador de grama enquanto o motor estiver ligado e as lâminas estiverem girando.
4. Perigo! Antes de realizar qualquer manutenção, desconecte a tampa da vela de ignição e leia o manual de instruções.
5. Perigo! Nunca abra a tampa enquanto o cortador de grama estiver funcionando e sem o saco coletor.
6. Pressione a alça de tração contra o guidão para mover o cortador de grama.
7. Para desligar o motor, selecione a velocidade mínima e solte a alça de parada do motor.

Substitua sempre os rótulos de segurança sempre que estiverem danificados ou ilegíveis. Para obter novos adesivos, consulte os códigos ao lado de cada um deles.

PL

1. Uwaga! Ogólne zagrożenie. Przeczytaj i zrozum informacje zawarte w niniejszej instrukcji.
2. Zagrożenie! Trzymaj ludzi i przedmioty w bezpiecznej odległości, ponieważ kamienie lub tępe przedmioty mogą być wyrzucane spod kosiarki.
3. Zagrożenie! Nie wkładaj rąk i stóp pod kosiarkę, gdy silnik jest włączony i noże się obracają.
4. Zagrożenie! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych odłącz fajkę świecy zapłonowej i przeczytaj instrukcję obsługi.
5. Zagrożenie! Nigdy nie otwieraj klapy, gdy kosiarka jest włączona i nie ma worka na trawę.
6. Naciśnij uchwyt napędu na kierownicę, aby poruszać kosiarką.
7. Aby wyłączyć silnik, wybierz najniższą prędkość i zwolnij uchwyt zatrzymania silnika.

Zawsze wymieniaj etykiety bezpieczeństwa, gdy są uszkodzone lub nieczytelne. Aby uzyskać nowe naklejki, odwołaj się do kodów obok każdej z nich.

SL

1. Pozor! Splošna nevarnost. Preberite in razumite informacije v tem priročniku.
2. Nevarnost! Držite ljudi in predmete na varni razdalji, saj lahko kamenje ali topi predmeti priletijo izpod kosilnice.
3. Nevarnost! Ne dajajte rok in nog pod kosilnico, ko je motor vklopljen in se rezila vrtijo.
4. Nevarnost! Pred izvajanjem kakršnega koli vzdrževanja odklopite pokrovček svečke in preberite navodila za uporabo.
5. Nevarnost! Nikoli ne odpirajte pokrova, ko kosilnica deluje in brez zbiralne vrečke.
6. Pritisnite ročaj za vleko proti ročaju, da premaknete kosilnico.
7. Za zaustavitev motorja izberite najnižjo hitrost in spustite ročico za zaustavitev motorja.

Varnostne nalepke vedno zamenjajte, kadar so poškodovane ali neberljive. Za pridobitev novih nalepk se obrnite na kode ob vsaki od njih.

HR

1. Pozor! Opća opasnost. Pročitajte i razumite informacije sadržane u ovom priručniku.
2. Opasnost! Držite ljude i predmete na sigurnoj udaljenosti jer kamenje ili tupi predmeti mogu biti bačeni ispod kosilice.

3. Opasnost! Ne stavljajte ruke i noge pod kosilicu dok je motor upaljen i noževi se okreću.
4. Opasnost! Prije izvođenja bilo kakvog održavanja, odvojite poklopac svjećice i pročitajte priručnik s uputama.
5. Opasnost! Nikada ne otvarajte poklopac dok kosilica radi i bez vreće za sakupljanje.
6. Pritisnite ručicu vuče uz ručku kako biste pomaknuli kosilicu.
7. Da biste isključili motor, odaberite najnižu brzinu i otpustite ručicu za zaustavljanje motora.

Uvijek zamijenite sigurnosne naljepnice kada su oštećene ili nečitljive. Da biste dobili nove naljepnice, pogledajte kodove pored svake od njih.

NORME DI SICUREZZA

Importanti note preliminari

1. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il tosaerba (fig. 2). Familiarizzare con i comandi ed il corretto uso del tosaerba.
2. Non permettere mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano letto attentamente queste istruzioni.
3. Mantenere tutti, specialmente bambini ed animali, a debita distanza dalla zona di lavoro (fig. 3).
4. Ricordare che l'operatore è responsabile per incidenti o pericoli corsi da terzi o danni alla loro proprietà.

Prima dell'uso

1. Durante l'uso, indossare pantaloni lunghi e scarpe pesanti. Non utilizzare il tosaerba indossando sandali aperti o a piedi nudi.
2. Ispezionare accuratamente la zona di utilizzo e ripulirla da tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dal tosaerba (fig. 3).
3. Lavorare solo con sacco o tappo mulching in posizione.
4. Attenzione - Il carburante è altamente infiammabile e deve quindi essere maneggiato con cura (fig. 4).

A. Immagazzinare il carburante in contenitori espressamente realizzati per questo scopo.
B. Riempire il serbatoio carburante esclusivamente all'aperto usando un imbuto ben pulito per evitare versamenti, ed asciugare la benzina nel caso in cui fosse traboccata accidentalmente.
C. Riempire il serbatoio solo con motore freddo e spento e sino a 15 mm dall'orlo per offrire spazio sufficiente all'espansione del carburante.
D. Non fumare durante le operazioni di rifornimento.
E. Effettuare il rifornimento di carburante a motore spento. Non togliere il tappo del serbatoio né effettuare rabbocchi di carburante a motore acceso o ancora caldo.
F. Nel caso di fuoriuscita di carburante, non accendere il motore, ma spostare il tosaerba dalla zona di fuoriuscita. Evitare qualsiasi tipo di accensione finché i vapori della benzina non si saranno dispersi.
G. Richiudere in maniera sicura il contenitore ed il serbatoio carburante con l'apposito tappo.

5. Sostituire la marmitta se danneggiata.
6. Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente la lama, il bullone della lama ed il gruppo di taglio per verificare che non siano usurati o danneggiati. Se danneggiati, sostituite la lama ed il bullone al fine di mantenere l'equilibrio.

Funzionamento

1. Non avviare il motore in un luogo chiuso dove potrebbero addensarsi fumi ricchi di monossido di carbonio.
2. Tagliare l'erba esclusivamente di giorno o con buona luce artificiale.
3. Evitare di utilizzare il tosaerba su erba bagnata, per quanto possibile.
4. Assicurarsi di mantenere sempre una posizione stabile sui pendii.
5. Procedere camminando, non correre.
6. Durante l'uso di tosaerba rotativi dotati di ruote, tagliare l'erba trasversalmente sui pendii, mai in salita o in discesa.
7. Fare particolare attenzione nel cambiare direzione sulle pendenze.
8. Non tagliare l'erba su pendii molto ripidi (max. 30%) (fig. 5).
9. Usare particolare cautela nel procedere all'indietro o nel tirare il tosaerba verso di voi.
10. Fermare la lama rilasciando la leva di arresto motore se il tosaerba deve essere inclinato, per attraversare su-

perfici non erbose o per il trasporto del tosaerba da o verso l'area di lavoro.
11. Non utilizzare il tosaerba con schermature o carter difettosi. Assicurarsi che il portello sia chiuso oppure che i dispositivi di sicurezza, come tappo Mulching e/o sacco di raccolta siano in posizione (fig. 6).
12. Non modificare la registrazione del regolatore di giri motore e non mandare fuori giri il motore.
13. Avviare il motore con cautela seguendo le istruzioni e mantenendo i piedi ben lontani dalla lama.
14. Tenere il tosaerba fermamente in piano al momento dell'accensione.
15. Non avviare il motore se vi trovate di fronte al tunnel di scarico aperto.
16. Non mettere mani o piedi vicino o sotto i componenti in rotazione. Mantenersi sempre distanti dal tunnel di scarico (fig.7).
17. Non sollevare o trasportare il tosaerba mentre il motore è in funzione (fig. 8).
18. Spegnere il motore e staccare il cavo candela:
- prima di eliminare occlusioni al tunnel di scarico;
- prima di effettuare controlli, operazioni di pulizia o lavorare sul tosaerba;
- se urtate un oggetto estraneo. In questo caso, controllare che non vi siano danni al tosaerba ed eseguite le riparazioni necessarie prima di riavviarlo ed utilizzarlo;
- se il tosaerba inizia a vibrare eccessivamente (controllare immediatamente).

19. Spegnere il motore:
- ogniqualvolta si abbandona il tosaerba;
- prima di effettuare il rifornimento di carburante.

20. Ridurre la velocità impostata durante l'arresto del motore e, nel caso in cui sia provvisto di valvola di arresto, chiudere l'alimentazione del carburante dopo aver concluso il taglio dell'erba.

Manutenzione

1. Controllare con frequenza che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati per assicurare che il tosaerba sia in condizioni di funzionamento sicure.
2. Non rimessare il tosaerba in un luogo chiuso lasciando il carburante nel serbatoio le cui esalazioni potrebbero raggiungere una fiamma libera o una scintilla.
3. Lasciare che il motore si raffreddi prima di rimessare il tosaerba in un luogo chiuso.
4. Per ridurre il pericolo di incendio, assicurarsi che il motore, la marmitta, il vano batteria e l'area di rimessaggio del carburante siano liberi da erba, foglie o grasso eccessivo.
5. Controllare frequentemente il sacco di raccolta per verificarne usura e deterioramento.
6. Per mantenere il tosaerba in condizioni di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
7. Effettuare le operazioni di svuotamento serbatoio carburante all'aria aperta.
8. Si raccomanda l'uso di guanti durante lo smontaggio ed il rimontaggio della lama (fig. 9).
9. E' buona norma controllare periodicamente l'affilatura della lama. Rivolgetevi al vostro rivenditore IBEA per le operazioni di affilatura e bilanciatura della lama stessa.

MESSA IN FUNZIONE

MESSA IN FUNZIONE
Montaggio stegole (fig. 10)
Montaggio cesto di raccolta (fig. 11)

Riempimento coppa olio (fig. 1) Il motore viene fornito dalla fabbrica senza olio lubrificante nella coppa, pertanto prima di procedere all'avviamento del motore versate 0,50 l di olio nella coppa (SAE30 o SAE10W-30).

ATTENZIONE: NON riempite d'olio oltre il livello perché ciò potrebbe causare danni al motore. Non mischiate olio con benzina. (Vedi manuale costruttore motore per ulteriori informazioni su olio e benzina).
Riempimento serbatoio carburante (fig. 1)

ISTRUZIONI D'USO (FIG.1)

NOTA: Il vostro tosaerba è dotato di un dispositivo di sicurezza (maniglia di arresto motore) che provvede a spegnere il motore ed a bloccare la lama ogniqualvolta l'operatore abbandoni la stegola.
ATTENZIONE: Non lasciare mai il tosaerba incustodito.

1. Collocare il tosaerba sul tappeto erboso da tagliare, possibilmente in piano.
2. Verificare l'altezza dell'erba e di conseguenza Impostate l'altezza di taglio.
3. La regolazione dell'altezza di taglio è un'operazione da eseguire assolutamente a motore spento.
- Sono disponibili 6 regolazioni.
- Per rendere la regolazione più agevole, alzare il tosaerba in modo da sollevare la ruota da terra.
- Tirare la levetta di regolazione verso la ruota e spostarla sulla tacca desiderata.
- Assicurarsi che la levetta sia incastrata nella tacca scelta.
- Regolare l'altezza di taglio alla stessa posizione sui due assi. L'aspetto del prato risulterà migliore se l'altezza di taglio verrà mantenuta costante, alternando invece la direzione di taglio (fig.12).

4. Assicurarsi che il cavo/cappuccio candela sia inserito sulla candela stessa.

- Premere/tirare la leva di arresto motore (fig. 14, rif. 1) contro la stegola, impugnare la maniglia avviatore tirando lentamente fino a che sia in tensione, quindi tirate con forza per avviare il motore.
- Tirando la leva per l'inserimento della trazione (fig. 14, rif. 2) contro le stegole, il tosaerba comincerà ad avanzare ed a tagliare il prato.
- Per arrestare la trazione o spostare il tosaerba all'indietro, rilasciate la leva trazione.
- Per spegnere il motore, rilasciare la maniglia di sicurezza.

Sistema Mulching
Oltre al taglio tradizionale con sacco di raccolta, questo tosaerba è predisposto per il funzionamento con il sistema mulching. In questo modo, la lama tritura finemente l'erba tagliata distribuendola uniformemente sul prato, senza più quindi la necessità di effettuarne la raccolta.

NOTA: Per ottenere risultati ottimali, è consigliabile asportare 1/ 3 dell'erba ad ogni taglio e procedere ad una velocità limitata.

ATTENZIONE: Le seguenti operazioni vanno eseguite solo ed esclusivamente a

motore spento.

Per un più facile montaggio/smontaggio del tappo si raccomanda di pulire la parte sottostante della scocca da ogni residuo di erba tagliata prima di effettuare questa operazione (fate riferimento alla relativa sezione del presente manuale).

Montaggio

1. Rimuovere il sacco di raccolta dal tosaerba.
2. Con una mano, afferrare saldamente l'impugnatura posteriore del tappo.
3. Con l'altra mano, sollevare il portello posteriore del tosaerba.
4. Introdurre la parte anteriore del tappo nel canale di scarico erba del tosaerba, facendola ruotare (fig. 15).
5. Quando il tappo è completamente introdotto premete verso il basso inserendo il gancio nell'apposita fessura sulla scocca.

NOTA: Familiarizzare con il montaggio e lo smontaggio del tappo Mulching in modo da essere sicuri che esso venga montato correttamente. Un'errata installazione può portare al contatto del tappo stesso con la lama di taglio.

Smontaggio

1. Sollevare il portello posteriore con una mano.
2. Impugnare saldamente il tappo Mulching con l'altra mano.
3. Nel contempo, premere il gancio di fissaggio verso l'interno.
4. Alzare il tappo verso l'alto e ruotare per estrarlo, tirandolo fino alla sua completa rimozione.

Sacco raccolta

La tela del sacco è in grado di trattenere la maggior parte degli oggetti estranei (pietrisco, ghiaia, ecc.) che potrebbero essere scagliati dalla lama rotante. Pertanto è indispensabile un controllo periodico delle condizioni del sacco, che, qualora presentasse deterioramenti o usura, deve essere immediatamente sostituito usando il ricambio originale IBEA.

Nota: Il tosaerba può essere utilizzato anche sprovvisto del tappo Mulching e del sacco raccolta. In questo caso l'erba tagliata verrà scaricata a terra attraverso il tunnel di scarico. Il portello deve sempre rimanere chiuso.

Bussola lama

Durante l'uso del tosaerba, la lama potrebbe urtare degli oggetti solidi e, in conseguenza di ciò, i perni di sicurezza della bussola lama (fig. 16) potrebbero rompersi. Il tosaerba comincerebbe quindi a vibrare in modo anomalo. Per evitare gravi danni al vostro tosaerba, arrestate immediatamente il motore in caso si verifichi la situazione sopra descritta. Consultate il vostro rivenditore per la sostituzione della bussola lama.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Cambio olio nella coppa

ATTENZIONE:

1. **Per prevenire avarie premature al motore, cambiare l'olio dopo le prime 5 ore d'esercizio e successivamente dopo ogni 50 ore di funzionamento.**
2. **Se il tosaerba lavora in condizioni particolarmente gravose, cioè in presenza di molta polvere, sporcizia o temperature elevate, cambiare l'olio con maggior frequenza.**
3. **Fare riferimento al manuale costruttore motore per ulteriori informazioni.**

Nota: Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dell'olio esausto nel rispetto dell'ambiente.

Pulizia e/o sostituzione candela accensione
Pulizia e/o sostituzione filtro dell'aria
Attenersi alle istruzioni contenute nel manuale fornito dal costruttore motore che trovate in allegato.

Regolazione cavo trazione
È possibile che, dopo le prime ore di utilizzo, il cavo maniglia trazione si allenti e la trazione fatichi ad inserirsi. Se questa situazione dovesse verificarsi, procedere alla regolazione del cavo come qui di seguito. Ruotare la ghiera in fig. 17 nel senso indicato dalla freccia recuperando in questo modo il gioco venutosi e creare e ristabilendo così la situazione ottimale. Questa si otterrà quando l'inserimento della trazione avverrà in presenza di una distanza di 30 mm tra leva trazione e stegola.

Ispezione lama di taglio
A seconda della condizioni d'impiego si rende necessario un controllo più o meno frequente della lama di taglio.

1. Assicurarsi che il motore sia fermo ed il cavo/cappuccio candela staccato.
2. Estrarre il carburante dal serbatoio.
3. Inclinare il tosaerba sul fianco sinistro senza far ruotare la lama poiché la rotazione potrebbe provocare problemi d'avviamento.
4. Esaminare attentamente le estremità della lama.

- Se l'angolo di taglio è arrotondato, deve essere affilato.
- Se la linea di piegatura tra parte piana e l'aletta presenta incrinature, la lama deve essere immediatamente sostituita.

ATTENZIONE: Una lama consumata o incrinata può spezzarsi facilmente durante l'uso e scagliare frammenti da sotto la macchina con grave pericolo per persone, animali e cose.

Affilatura e sostituzione lama taglio
Per qualsiasi intervento sulla lama, contattare il rivenditore IBEA. (Coppia di serraggio bullone lama 5,5 kg).

Pulizia dello chassis
Per un buon taglio ed una raccolta efficace, la parte inferiore della macchina come lo scarico dell'erba dovranno essere tenuti ben puliti. In questo modello, un particolare dispositivo consente di effettuare la pulizia in modo semplice e rapido utilizzando un normale tubo flessibile per l'irrigazione del giardino.

1. Dopo aver eliminato l'erba residua dal raccordo maschio previsto sullo chassis della macchina (Fig. 18), inserire su di esso il vostro raccordo rapido femmina.

ATTENZIONE: Prestare attenzione affinché il tubo flessibile non venga a trovarsi sotto lo chassis.

2. Aprire il rubinetto dell'acqua.
3. Avviare il rasaerba seguendo le procedure descritte al relativo capitolo.
4. Tenere premuta la leva di sicurezza e non azionare la leva di innesto trazio-

ne.
5. Lasciare funzionare “in folle” per qualche minuto per consentire al getto di acqua azionato e mosso dal movimento della lama distaccare i residui del taglio dell’erba e di pulire perfettamente la parte interna dello chassis.
6. Al termine di questa operazione di pulizia, spegnere il motore, staccare il tubo flessibile dell’acqua e lasciare asciugare il vostro tosaerba perfettamente pulito.

Rimessaggio per periodi prolungati (oltre 30 gg.)

1. Scaricare il carburante dal serbatoio aspirandolo tramite una pompa sifone per il travaso in un contenitore predisposto.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare fino a quando si arresterà per mancanza di carburante.

ATTENZIONE: La presenza di carburante residuo nel serbatoio, nel tubo di alimentazione e nel carburatore deve essere evitata, in quanto si potrebbe formare un deposito gommoso che creerebbe difficoltà d’avviamento e di funzionamento del motore.

3. Staccare il cappuccio candela e ripulite la zona intorno alla candela per evitare che particelle di sporco possano entrare nel cilindro privo di candela. Togliere la candela e versare nel foro un cucchiaio di olio miscela. Tirare l’avviamento a cordicella lentamente per distribuire l’olio all’interno del cilindro. Avvitare nuovamente la candela con l’apposita chiave. Lasciare staccato il cappuccio candela.
4. Pulire le alette del cilindro e le altre parti esterne del motore come pure dello chassis.
5. Controllare e serrate viti, bulloni e dadi. Se qualche parte risulta avariata, ripararla o sostituirla. Controllare le condizioni del sacco di raccolta e, se necessario, sostituirlo.
6. Controllare lo stato della lama e del bullone di bloccaggio lama (vedi “Ispezione lama di taglio”).
7. Pulire l’elemento del filtro aria (vedere manuale istruzioni del motore).
8. Ritoccare la vernice sulle superfici danneggiate.
9. Riporre il tosaerba in un luogo asciutto e pulito. Per risparmiare spazio, ripiegare le stegole. Coprire la macchina per proteggerla e tenerla pulita, pronta per la stagione successiva.

SAFETY RULES

Important Preliminary Notes

1. Carefully read this manual before using the lawnmower (Fig. 2). Familiarize yourself with the controls and the correct use of the lawnmower.
2. Never allow children or individuals who have not thoroughly read these instructions to use the lawnmower.
3. Keep everyone, especially children and animals, at a safe distance from the working area (Fig. 3).
4. Remember that the operator is responsible for any accidents or hazards encountered by third parties or damage to their property.

Before Use

1. While using the lawnmower, wear long pants and heavy-duty shoes. Do not operate the lawnmower wearing open-toed sandals or barefoot.
2. Thoroughly inspect the work area and clear it of any objects that could be thrown by the lawnmower (Fig. 3).
3. Operate the lawnmower only with the grass bag or mulching plug in place.
4. Caution - Fuel is highly flammable and must be handled with care (Fig. 4).

E. Store fuel in containers specifically designed for this purpose.

F. Refuel the tank only outdoors using a clean funnel to avoid spills, and wipe off any fuel that may have accidentally overflowed.

G. Fill the tank only when the engine is cold and turned off, and leave a space of 15 mm from the rim to allow for fuel expansion.

H. Do not smoke during refueling operations.

I. Refuel the engine only when it is turned off. Do not remove the tank cap or add fuel while the engine is running or still hot.

J. In case of a fuel spill, do not start the engine; instead, move the lawnmower away from the spill area. Avoid any ignition sources until the fuel vapors have dissipated.

K. Securely close both the fuel container and the fuel tank with their appropriate caps.

5. Replace the muffler if it is damaged.
6. Before use, always visually inspect the blade, blade bolt, and cutting assembly to ensure they are not worn or damaged. If they are damaged, replace the blade and bolt to maintain balance.

Operation

1. Do not start the engine in an enclosed space where carbon monoxide fumes may accumulate.
2. Mow the grass only during the day or with good artificial lighting.
3. Avoid using the lawnmower on wet grass whenever possible.
4. Always ensure a stable position on slopes.
5. Walk, do not run, while operating the lawnmower.
6. When using wheeled rotary lawnmowers, mow across slopes, never up and down.
7. Exercise extra caution when changing direction on slopes.
8. Do not mow on very steep slopes (max. 30%) (Fig. 5).
9. Be especially careful when moving backward or pulling the lawnmower toward you.
10. Stop the blade by releasing the engine stop lever if the lawnmower needs to be tilted, when crossing non-grassy surfaces, or when transporting the lawnmower to or from the working area.
11. Do not use the lawnmower with faulty shields or covers. Ensure that the flap is closed or that safety devices, such as the mulching plug and/or grass bag, are in place (Fig. 6).
12. Do not alter the engine speed regulator settings or over-rev the engine.

13. Start the engine carefully, following the instructions, and keep your feet well away from the blade.
14. Hold the lawnmower firmly on level ground when starting.
15. Do not start the engine while standing in front of the open discharge chute.
16. Keep hands and feet away from rotating components. Always stay clear of the discharge chute (Fig. 7).
17. Do not lift or carry the lawnmower while the engine is running (Fig. 8).
18. Turn off the engine and disconnect the spark plug cable:

- before clearing blockages from the discharge chute;
- before performing inspections, cleaning operations, or working on the lawnmower;
- if you hit a foreign object. In this case, check for damage to the lawnmower and make any necessary repairs before restarting and using it;
- if the lawnmower begins to vibrate excessively (inspect immediately).

19. Turn off the engine:

- whenever you leave the lawnmower unattended;
- before refueling.

20. Reduce the set speed when stopping the engine, and if the lawnmower is equipped with a shut-off valve, close the fuel supply after finishing mowing.

Maintenance

1. Frequently check that all nuts, bolts, and screws are tightly secured to ensure the lawnmower is in safe operating condition.
2. Do not store the lawnmower in an enclosed space with fuel in the tank, as fumes could reach an open flame or spark.
3. Allow the engine to cool before storing the lawnmower indoors.
4. To reduce the risk of fire, make sure the engine, muffler, battery compartment, and fuel storage area are free of grass, leaves, or excessive grease.
5. Regularly inspect the grass bag for wear and deterioration.
6. Replace worn or damaged components to maintain the lawnmower in a safe condition.
7. Perform fuel tank emptying operations outdoors.
8. It is recommended to use gloves when disassembling and reassembling the blade (Fig. 9).
9. Periodically check the blade's sharpness. Contact your IBEA dealer for blade sharpening and balancing services.

START-UP

START-UP
Assembly of Handles (Fig. 10)
Assembly of Grass Collection Bag (Fig. 11)

Filling the Oil Sump (Fig. 1)
The engine is shipped from the factory without lubricant oil in the sump; therefore, before starting the engine, pour 0.50 liters of oil into the sump (SAE30 or SAE10W-30).

CAUTION: DO NOT overfill the oil beyond the level, as this could cause engine damage. Do not mix oil with gasoline. (See the engine manufacturer's manual for more information on oil and gasoline).

Filling the Fuel Tank (Fig. 1)

OPERATING INSTRUCTIONS (FIG. 1)

NOTE: Your lawnmower is equipped with a safety device (engine stop handle) that shuts off the engine and locks the blade whenever the operator leaves the handle.
CAUTION: Never leave the lawnmower unattended.

1. Place your lawnmower on the lawn to be mowed, preferably on a level surface.
2. Check the height of the grass and set the cutting height accordingly.
3. The cutting height adjustment must be performed with the engine turned off.

- There are 6 height adjustments available.
- To make the adjustment easier, lift the lawnmower to raise the wheel off the ground.
- Pull the adjustment lever towards the wheel and move it to the desired notch.
- Ensure that the lever is securely engaged in the chosen notch.
- Adjust the cutting height to the same position on both sides. The appearance of the lawn will be better if the cutting height is kept consistent while alternating the mowing direction (Fig. 12).

4. Make sure the spark plug wire/cap is connected to the spark plug.

- Press/pull the engine stop lever (Fig. 14, Ref. 1) against the handle, grip the starter handle, and pull slowly until it is taut, then pull firmly to start the engine.
- By pulling the drive engagement lever (Fig. 14, Ref. 2) against the handles, the lawnmower will begin to move forward and cut the grass.
- To stop the drive or move the lawnmower backward, release the drive lever.
- To turn off the engine, release the safety handle.

Sistema Mulching
In addition to traditional cutting with a grass collection bag, this lawnmower is designed for operation with a mulching system. This allows the blade to finely shred the cut grass and distribute it evenly over the lawn, eliminating the need for collection.
NOTE: To achieve optimal results, it is advisable to remove 1/3 of the grass with each cut and to proceed at a reduced speed.

CAUTION: The following operations should be performed only when the engine is turned off.

For easier assembly/disassembly of the cap, it is recommended to clean the underside of the housing of any grass clippings before performing this operation (refer to the relevant section of this manual).

Assembly

1. Remove the grass collection bag from the lawnmower.
2. With one hand, firmly grasp the rear handle of the cap.
3. With the other hand, lift the rear flap of the lawnmower.
4. Insert the front part of the cap into the grass discharge channel of the lawnmower, rotating it (Fig. 15).
5. When the cap is fully inserted, press down to secure the hook into the designated slot on the housing.

NOTE: Familiarize yourself with the assembly and disassembly of the mulching cap to ensure it is installed correctly. Improper installation may cause the cap to come into contact with the cutting blade.

Disassembly

6. Lift the rear flap with one hand.
7. Firmly grasp the mulching cap with the other hand.
8. At the same time, press the fastening hook inward.
9. Lift the cap upward and rotate it to remove, pulling until it is completely detached.

Grass Collection Bag

The fabric of the bag is capable of retaining most foreign objects (pebbles, gravel, etc.) that may be thrown by the rotating blade. Therefore, it is essential to periodically check the condition of the bag; if it shows signs of damage or wear, it should be replaced immediately with the original IBEA spare part.

Note: Your lawnmower can also be used without the mulching cap and the grass collection bag. In this case, the cut grass will be discharged onto the ground through the discharge tunnel. The flap must always remain closed.

Blade Socket

During the use of the lawnmower, the blade may hit solid objects, which could cause the safety pins in the blade socket (Fig. 16) to break. As a result, the lawnmower may begin to vibrate abnormally. To prevent serious damage to your lawnmower, immediately stop the engine if this situation occurs. Consult your IBEA dealer for the replacement of the blade socket.

ROUTINE MAINTENANCE

Oil Change in the Sump

CAUTION:

1. To prevent premature failure of your engine, change the oil after the first 5 hours of operation and subsequently after every 50 hours of running time.
2. If the lawnmower operates under particularly harsh conditions, such as high dust, dirt, or elevated temperatures, change the oil more frequently.
3. Refer to the engine manufacturer's manual for further information.

Note: Please adhere to local regulations for the disposal of used oil in an environmentally friendly manner.

Cleaning and/or Replacing the Spark Plug
Cleaning and/or Replacing the Air Filter
Please follow the instructions provided in the manual supplied by the engine manufacturer, which you will find attached

Adjustment of the Drive Cable
It is possible that, after the first few hours of use, the drive handle cable may loosen, making it difficult for the drive to engage. If this situation occurs, proceed to adjust the cable as follows. Rotate the nut in Fig. 17 in the direction indicated by the arrow to take up the slack and restore the optimal condition. This will be achieved when the drive engages with a distance of 30 mm between the drive lever and the handle.

Inspection of the Cutting Blade
Depending on the operating conditions, it is necessary to check the cutting blade more or less frequently.

1. Ensure that the engine is off and the spark plug cable/boot is disconnected.
2. Drain the fuel from the tank.
3. Tilt the lawnmower onto its left side without rotating the blade, as rotation could cause starting issues.
4. Carefully examine the ends of the blade:

- a) If the cutting edge is rounded, it needs to be sharpened.
- b) If there are cracks in the bend between the flat part and the wing, the blade must be replaced immediately.

CAUTION: A worn or cracked blade can easily break during use, sending fragments flying from under the machine, posing a serious danger to people, animals, and property.

Sharpening and Replacing the Cutting Blade
For any work on the blade, please contact your IBEA dealer. (Blade bolt torque: 5.5 kg).

Cleaning the Chassis
For effective cutting and collection, the underside of the machine, including the grass discharge area, must be kept clean. In this model, a special device allows for easy and quick cleaning using a standard garden hose.

1. After removing any residual grass from the male connector on the chassis of the machine (Fig. 18), attach your female quick connector to it..

CAUTION: Take care to ensure that the hose does not get trapped under the chassis.

1. Open the water tap.
2. Start your lawnmower by following the procedures described in the relevant chapter.
3. Hold the safety lever down and do not engage the drive lever.
4. Allow the mower to run "in neutral" for a few minutes to let the water jet, activated and moved by the blade's motion, detach any grass cutting residues and thoroughly clean the inside of the chassis.
5. At the end of this cleaning procedure, turn off the engine, disconnect the wa-

ter hose, and allow your lawnmower to dry completely.

Storage for Extended Periods (Over 30 Days)

1. Siphon the Fuel: Use a siphon pump to extract the fuel from the tank and transfer it into a designated container for proper disposal.
2. Run the Engine: Start the engine and let it run until it stops due to lack of fuel. This helps ensure that the fuel system is cleared out.

WARNING: Residual fuel in the tank, fuel lines, and carburetor should be avoided, as it can form a gummy deposit that may cause starting difficulties and engine performance issues.

Prepare for Storage:

1. Disconnect the spark plug cap and clean the area around the spark plug to prevent dirt from entering the cylinder.
2. Remove the spark plug and add a tablespoon of mixed oil into the cylinder hole.
3. Pull the starter cord slowly to distribute the oil inside the cylinder.
4. Reinstall the spark plug using the appropriate wrench, leaving the spark plug cap disconnected.

Clean and Inspect:

1. Clean the cooling fins of the cylinder and the external parts of the engine and chassis.
2. Check and tighten all screws, bolts, and nuts. Repair or replace any damaged parts.
3. Inspect the collection bag; replace if necessary.
4. Examine the cutting blade and the blade locking bolt (refer to the "Blade Inspection" section).
5. Clean the air filter element (refer to the engine manual).
6. Touch up paint on damaged surfaces.

Store Properly:

1. Store the lawnmower in a dry, clean place.
2. For space-saving, fold the handles.
3. Cover the mower to protect it and keep it clean for the next season.

NORMES DE SÉCURITÉ

Notes préliminaires importantes

1. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la tondeuse (fig. 2). Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la tondeuse.
2. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui n'ont pas lu attentivement ces instructions utiliser la tondeuse.
3. Maintenez tout le monde, en particulier les enfants et les animaux, à une distance sûre de la zone de travail (fig. 3).
4. Rappelez-vous que l'opérateur est responsable des accidents ou des dangers encourus par des tiers ou des dommages à leur propriété.

Avant utilisation

1. Lors de l'utilisation, portez un pantalon long et des chaussures robustes. N'utilisez pas la tondeuse en portant des sandales ouvertes ou à pieds nus.
2. Inspectez soigneusement la zone d'utilisation et débarrassez-la de tous les objets qui pourraient être projetés par la tondeuse (fig. 3).
3. Travaillez uniquement avec le sac ou le bouchon mulching en position.
4. Attention - Le carburant est hautement inflammable et doit donc être manipulé avec soin (fig. 4).

A. Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur en utilisant un entonnoir bien propre pour éviter les déversements et essuyez toute essence qui pourrait déborder accidentellement.

B. Remplissez le réservoir uniquement avec le moteur froid et éteint et jusqu'à 15 mm du bord pour laisser suffisamment d'espace à l'expansion du carburant.

C. Ne fumez pas pendant les opérations de ravitaillement.

D. Effectuez le ravitaillement en carburant moteur éteint. Ne retirez pas le bouchon du réservoir ni ne faites de remplissage de carburant moteur allumé ou encore chaud.

E. En cas de fuite de carburant, n'allumez pas le moteur, mais déplacez la tondeuse de la zone de fuite. Évitez tout type d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.

F. Fermez de manière sécurisée le contenant et le réservoir de carburant avec le bouchon approprié.

5. Avant chaque utilisation, inspectez toujours visuellement la lame, le boulon de la lame et le groupe de coupe pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés.
6. S'ils sont endommagés, remplacez la lame et le boulon afin de maintenir l'équilibre.

Fonctionnement

1. Ne faites pas démarrer le moteur dans un endroit fermé où des fumées riches en monoxyde de carbone pourraient s'accumuler.
2. Coupez l'herbe uniquement pendant la journée ou avec une bonne lumière artificielle.
3. Évitez d'utiliser la tondeuse sur de l'herbe mouillée, autant que possible.
4. Assurez-vous de toujours maintenir une position stable sur les pentes.
5. Avancez en marchant, ne courez pas.
6. Lors de l'utilisation de tondeuses rotatives équipées de roues, tondez l'herbe en travers des pentes, jamais en montée ou en descente.
7. Faites particulièrement attention en changeant de direction sur les pentes.
8. Ne tondez pas l'herbe sur des pentes très raides (max. 30%) (fig. 5).
9. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous.
10. Arrêtez la lame en relâchant le levier d'arrêt du moteur si la tondeuse doit

être inclinée, pour traverser des surfaces non gazonnées ou pour transporter la tondeuse vers ou depuis la zone de travail.

11. N'utilisez pas la tondeuse avec des protections ou carters défectueux. Assurez-vous que le volet soit fermé ou que les dispositifs de sécurité, comme le bouchon Mulching et/ou le sac de ramassage, soient en position (fig. 6).
12. Ne modifiez pas le réglage du régulateur de régime moteur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
13. Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions et en gardant les pieds bien éloignés de la lame.
14. Maintenez la tondeuse fermement à plat au moment de la mise en marche.
15. Ne démarrez pas le moteur si vous vous trouvez devant le tunnel d'éjection ouvert.
16. Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les composants en rotation. Gardez-vous toujours à distance du tunnel d'éjection (fig. 7).
17. Ne soulevez pas ou ne transportez pas la tondeuse pendant que le moteur fonctionne (fig. 8).
18. Éteignez le moteur et débranchez le câble de la bougie :

- avant d'éliminer les obstructions du tunnel d'éjection ;
- avant d'effectuer des vérifications, des opérations de nettoyage ou de travailler sur la tondeuse ;
- si vous heurtez un objet étranger. Dans ce cas, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages à la tondeuse et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
- si la tondeuse commence à vibrer excessivement (vérifiez immédiatement).

19. Éteignez le moteur :

- chaque fois que vous abandonnez la tondeuse ;
- avant de faire le plein de carburant.

20. Réduisez la vitesse réglée lors de l'arrêt du moteur et, si elle est équipée d'une valve d'arrêt, fermez l'alimentation en carburant après avoir terminé la tonte de l'herbe.

Entretien

1. Vérifiez fréquemment que tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés pour vous assurer que la tondeuse est en conditions de fonctionnement sûres.
2. Ne remisez pas la tondeuse dans un endroit fermé en laissant le carburant dans le réservoir, dont les émanations pourraient atteindre une flamme nue ou une étincelle.
3. Laissez le moteur refroidir avant de remiser la tondeuse dans un endroit fermé.
4. Pour réduire les risques d'incendie, assurez-vous que le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et la zone de stockage du carburant sont exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
5. Vérifiez fréquemment l'usure et la détérioration du sac de ramassage.
6. Pour maintenir la tondeuse en conditions de sécurité, remplacez les composants usés ou endommagés.
7. Effectuez les opérations de vidange du réservoir de carburant en plein air.
8. Il est recommandé de porter des gants lors du démontage et du remontage de la lame (fig. 9).
9. Il est conseillé de vérifier périodiquement l'affûtage de la lame. Adressez-vous à votre revendeur IBEA pour les opérations d'affûtage et d'équilibrage de la lame.

MISE EN MARCHE

MISE EN MARCHE
Montage des poignées (fig. 10)
Montage du bac de ramassage (fig. 11)

Remplissage du carter d'huile (fig. 1)
Le moteur est livré de l'usine sans huile lubrifiante dans le carter, donc avant de démarrer le moteur, versez 0,50 l d'huile dans le carter (SAE30 ou SAE10W-30).

ATTENTION : Ne remplissez PAS d'huile au-delà du niveau, car cela pourrait endommager le moteur. Ne mélangez pas l'huile avec l'essence. (Voir le manuel du fabricant du moteur pour plus d'informations sur l'huile et l'essence).
Remplissage du réservoir de carburant (fig. 1)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (FIG. 1)

NOTE : Votre tondeuse est équipée d'un dispositif de sécurité (poignée d'arrêt moteur) qui permet d'éteindre le moteur et de bloquer la lame chaque fois que l'opérateur abandonne la poignée.
ATTENTION : Ne laissez jamais la tondeuse sans surveillance.

1. Placez votre tondeuse sur la pelouse à tondre, de préférence sur un sol plat.
2. Vérifiez la hauteur de l'herbe et réglez en conséquence la hauteur de coupe.
3. Le réglage de la hauteur de coupe doit absolument être effectué moteur éteint.

- Six réglages sont disponibles.
- Pour faciliter le réglage, soulevez la tondeuse de sorte à soulever la roue du sol.
- Tirez le levier de réglage vers la roue et déplacez-le sur la marque souhaitée.
- Assurez-vous que le levier est bien enclenché dans la marque choisie.
- Réglez la hauteur de coupe à la même position sur les deux axes. L'apparence du gazon sera meilleure si la hauteur de coupe est maintenue constante, en alternant cependant la direction de coupe (fig. 12).

4. Assurez-vous que le câble/capuchon de la bougie est bien inséré sur la bougie elle-même.

- Appuyez/tirez sur le levier d'arrêt moteur (fig. 14, réf. 1) contre la poignée, saisissez la poignée de démarrage en tirant lentement jusqu'à ce qu'elle soit tendue, puis tirez avec force pour démarrer le moteur.
- En tirant le levier pour IBEAr la traction (fig. 14, réf. 2) contre les poignées, la tondeuse commencera à avancer et à tondre la pelouse.
- Pour arrêter la traction ou déplacer la tondeuse en arrière, relâchez le levier de traction.
- Pour éteindre le moteur, relâchez la poignée de sécurité.

Système Mulching
En plus de la coupe traditionnelle avec un bac de ramassage, cette tondeuse est équipée pour fonctionner avec le système de mulching. De cette manière, la lame hache finement l'herbe coupée et la répartit uniformément sur la pelouse, éliminant ainsi la nécessité de la ramasser.

NOTE : Pour obtenir des résultats optimaux, il est recommandé d'enlever 1/3 de l'herbe à chaque coupe et de procéder à une vitesse réduite.

ATTENTION : Les opérations suivantes doivent être effectuées uniquement lorsque

le moteur est éteint.

Pour un montage/démontage plus facile du capuchon, il est recommandé de nettoyer la partie inférieure du carénage de tout résidu d'herbe coupée avant d'effectuer cette opération (référez-vous à la section correspondante de ce manuel).

Montage

1. Retirez le sac de ramassage de la tondeuse.
2. D'une main, saisissez fermement la poignée arrière du capuchon.
3. De l'autre main, soulevez le volet arrière de la tondeuse.
4. Insérez la partie avant du capuchon dans le canal d'éjection de l'herbe de la tondeuse, en la faisant pivoter (fig. 15).
5. Lorsque le capuchon est complètement inséré, appuyez vers le bas pour insérer le crochet dans la fente prévue sur le carénage.

NOTE : Familiarisez-vous avec le montage et le démontage du capuchon Mulching afin de vous assurer qu'il est correctement installé. Une installation incorrecte peut entraîner un contact entre le capuchon et la lame de coupe.

Démontage

1. Soulevez le volet arrière avec une main.
2. Saisissez fermement le capuchon Mulching avec l'autre main.
3. En même temps, appuyez sur le crochet de fixation vers l'intérieur.
4. Levez le capuchon vers le haut et tournez-le pour l'extraire, en le tirant jusqu'à sa complète élimination.

Sac de ramassage

Le tissu du sac est capable de retenir la plupart des objets étrangers (pierres, gravier, etc.) qui pourraient être projetés par la lame rotative. Il est donc indispensable de procéder à un contrôle régulier de l'état du sac, qui, s'il présente des signes de détérioration ou d'usure, doit être immédiatement remplacé par une pièce de rechange originale IBEA.

Note : Votre tondeuse peut également être utilisée sans le capuchon Mulching et le sac de ramassage. Dans ce cas, l'herbe coupée sera éjectée au sol par le tunnel d'éjection. Le volet doit toujours rester fermé.

Boulon de la lame

Lors de l'utilisation de la tondeuse, la lame peut heurter des objets solides et, en conséquence, les goupilles de sécurité du boulon de la lame (fig. 16) peuvent se casser. La tondeuse commencerait alors à vibrer de manière anormale. Pour éviter d'importants dommages à votre tondeuse, arrêtez immédiatement le moteur en cas de situation décrite ci-dessus. Consultez votre revendeur IBEA pour le remplacement du boulon de la lame.

ENTRETIEN RÉGULIER

Changement d'huile dans le carter

ATTENTION :

1. **Pour prévenir les pannes prématurées de votre moteur, changez l'huile après les 5 premières heures de fonctionnement, puis tous les 50 heures de fonctionnement.**
2. **Si la tondeuse travaille dans des conditions particulièrement difficiles, c'est-à-dire en présence de beaucoup de poussière, de saleté ou à des températures élevées, changez l'huile plus fréquemment.**
3. **Référez-vous au manuel du fabricant du moteur pour plus d'informations.**

Note : Respectez les réglementations locales pour l'élimination de l'huile usagée dans le respect de l'environnement.

Nettoyage et/ou remplacement de la bougie d'allumage
Nettoyage et/ou remplacement du filtre à air
Veuillez suivre les instructions contenues dans le manuel fourni par le fabricant du moteur, que vous trouverez en annexe.

Réglage du câble de traction
Il est possible qu'après les premières heures d'utilisation, le câble de la poignée de traction se desserre et que la traction ait du mal à s'engager. Si cette situation se produit, procédez au réglage du câble comme suit. Tournez l'écrou dans la fig. 17 dans le sens de la flèche pour récupérer le jeu et ainsi rétablir la situation optimale. Cette situation sera atteinte lorsque l'engagement de la traction se fera avec une distance de 30 mm entre le levier de traction et la poignée.

Inspection de la lame de coupe
Selon les conditions d'utilisation, un contrôle de la lame de coupe peut être nécessaire plus ou moins fréquemment.

1. Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt et que le câble/capuchon de la bougie est déconnecté.
2. Videz le carburant du réservoir.
3. Inclinez la tondeuse sur le côté gauche sans faire tourner la lame, car la rotation pourrait provoquer des problèmes de démarrage.
4. Examinez attentivement les extrémités de la lame.

- Si l'angle de coupe est arrondi, il doit être affûté.
- Si la ligne de pliage entre la partie plane et l'ailette présente des fissures, la lame doit être immédiatement remplacée.

ATTENTION : Une lame usée ou fissurée peut se casser facilement pendant l'utilisation et projeter des éclats sous la machine, représentant un grave danger pour les personnes, les animaux et les biens.

Affûtage et remplacement de la lame de coupe
Pour toute intervention sur la lame, contactez votre revendeur IBEA. (Couple de serrage du boulon de la lame : 5,5 kg).

Nettoyage du châssis
Pour une bonne coupe et un ramassage efficace, la partie inférieure de la machine, ainsi que le canal d'éjection de l'herbe, doivent être maintenus propres. Dans ce modèle, un dispositif particulier permet un nettoyage simple et rapide à l'aide d'un tuyau d'arrosage standard.

1. Après avoir éliminé l'herbe résiduelle du raccord mâle prévu sur le châssis de la machine (fig. 18), insérez-y votre raccord rapide femelle.

ATTENTION : Veuillez veiller à ce que le tuyau flexible ne se trouve pas sous le châssis.

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Démarrez votre tondeuse en suivant les procédures décrites dans le chapi-

tre correspondant.
3. Maintenez la poignée de sécurité enfoncée et ne tirez pas sur le levier d'engagement de traction.
4. Laissez fonctionner « au point mort » pendant quelques minutes pour permettre au jet d'eau, actionné et entraîné par le mouvement de la lame, de décoller les résidus d'herbe coupée et de nettoyer parfaitement l'intérieur du châssis.
5. À la fin de cette opération de nettoyage, éteignez le moteur, débranchez le tuyau flexible d'eau et laissez votre tondeuse sécher parfaitement propre.

Rangement pour une période prolongée (plus de 30 jours)
1. Videz le carburant du réservoir en l'aspirant à l'aide d'une pompe à siphon dans un conteneur prévu à cet effet.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.

ATTENTION : La présence de carburant résiduel dans le réservoir, dans le tuyau d'alimentation et dans le carburateur doit être évitée, car cela pourrait former un dépôt gommeux qui entraînerait des difficultés de démarrage et de fonctionnement du moteur.

3. Débranchez le capuchon de la bougie et nettoyez la zone autour de la bougie pour éviter que des particules de saleté n'entrent dans le cylindre sans bougie. Retirez la bougie et versez une cuillère d'huile de mélange dans le trou. Tirez lentement sur le démarreur à corde pour répartir l'huile à l'intérieur du cylindre. Revissez la bougie avec la clé appropriée. Laissez le capuchon de la bougie débranché.
4. Nettoyez les ailettes du cylindre et les autres parties externes du moteur ainsi que du châssis.
5. Vérifiez et serrez les vis, boulons et écrous. Si une partie est endommagée, réparez-la ou remplacez-la. Vérifiez l'état du sac de ramassage et remplacez-le si nécessaire.
6. Vérifiez l'état de la lame et du boulon de fixation de la lame (voir "Inspection de la lame de coupe").
7. Nettoyez l'élément du filtre à air (voir le manuel d'instructions du moteur).
8. Retouchez la peinture sur les surfaces endommagées.
9. Rangez la tondeuse dans un endroit sec et propre. Pour gagner de la place, vous pouvez plier les poignées. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre, prête pour la saison suivante.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Wichtige Vorbemerkungen

1. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Rasenmäher verwenden (Abb. 2). Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der korrekten Verwendung des Rasenmähers vertraut.
2. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die diese Anweisungen nicht sorgfältig gelesen haben, den Rasenmäher benutzen.
3. Halten Sie alle, insbesondere Kinder und Tiere, in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich (Abb. 3).
4. Denken Sie daran, dass der Bediener für Unfälle oder Gefahren, die Dritten drohen, oder für Schäden an deren Eigentum verantwortlich ist.

Vor der Benutzung

1. Tragen Sie während der Benutzung lange Hosen und festes Schuhwerk. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht mit offenen Sandalen oder barfuß.
2. Untersuchen Sie den Nutzungsbereich sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Rasenmäher weggeschleudert werden könnten (Abb. 3).
3. Arbeiten Sie nur mit dem Sack oder dem Mulchdeckel in Position.
4. Achtung – Der Kraftstoff ist hochentzündlich und muss daher mit Vorsicht behandelt werden (Abb. 4).

E. Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck hergestellt wurden.

F. Füllen Sie den Kraftstofftank ausschließlich im Freien und verwenden Sie einen gut gereinigten Trichter, um ein Überlaufen zu vermeiden. Wischen Sie eventuell verschütteten Kraftstoff sofort auf.

G. Füllen Sie den Tank nur bei kaltem und ausgeschaltetem Motor bis zu 15 mm unter den Rand, um ausreichend Platz für die Ausdehnung des Kraftstoffs zu schaffen.

H. Rauchen Sie nicht während der Betankung.

I. Führen Sie die Betankung bei ausgeschaltetem Motor durch. Entfernen Sie den Tankdeckel nicht und füllen Sie keinen Kraftstoff nach, solange der Motor läuft oder noch heiß ist.

J. Wenn Kraftstoff austritt, starten Sie den Motor nicht, sondern bewegen Sie den Rasenmäher aus dem Austrittsbereich. Vermeiden Sie jegliche Zündung, bis die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.

K. Verschließen Sie den Behälter und den Kraftstofftank sicher mit dem entsprechenden Deckel.

12. Ersetzen Sie den Auspuff, wenn er beschädigt ist.
13. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer visuell die Klinge, die Klingenmutter und die Schneidgruppe, um sicherzustellen, dass sie nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Bei Beschädigungen ersetzen Sie die Klinge und die Mutter, um das Gleichgewicht zu gewährleisten.

Betrieb

1. Starten Sie den Motor nicht an einem geschlossenen Ort, wo sich kohlenmonoxidreiche Dämpfe verklumpen können.
2. Mähen Sie das Gras nur tagsüber oder mit gutem Kunstlicht.
3. Verwenden Sie den Rasenmäher möglichst nicht auf nassem Gras.
4. Achten Sie darauf, dass Sie immer eine stabile Position auf den Hängen haben.
5. Gehen Sie weiter, nicht rennen.
6. Mähen Sie bei Verwendung von Rasenmähern mit Rädern quer über die Hänge, niemals bergauf oder bergab.
7. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung auf den Hängen änd-

ern.
8. Mähen Sie das Gras nicht an sehr steilen Hängen (max. 30%) (Abb. 5).
9. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren oder den Rasenmäher in Ihre Richtung ziehen.
10. Halten Sie das Messer an, indem Sie den Motorenhebel loslassen, wenn der Rasenmäher geneigt werden soll, um durch nicht grasbewachsene Flächen zu fahren oder um den Rasenmäher von oder zum Arbeitsbereich zu transportieren.
11. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht mit defekten Blenden oder Gehäusen. Vergewissern Sie sich, dass die Tür geschlossen ist oder dass Sicherheitsvorrichtungen wie Mulchdeckel und/ oder Auffangsack angebracht sind (Abb. 6).
12. Ändern Sie die Einstellung des Drehzahlreglers nicht und lassen Sie den Motor nicht außer Drehzahl.
13. Starten Sie den Motor vorsichtig nach Anweisung und halten Sie die Füsse weit von der Klinge entfernt.
14. Halten Sie den Rasenmäher beim Einschalten fest flach.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie sich vor dem offenen Auspuff befinden.
16. Halten Sie keine Hände oder Füße in die Nähe oder unter rotierende Bauteile. Halten Sie sich immer von dem Entladetunnel fern (Abb. 7).
17. Heben oder transportieren Sie den Rasenmäher nicht, während der Motor läuft (Abb. 8).
18. Den Motor abstellen und Zündschnur abziehen:

- Vor dem Entfernen von Verstopfungen im Entladetunnel;
- Vor der Kontrolle, Reinigung oder Arbeit am Rasenmäher;
- Sie stoßen mit einem Fremdkörper. In diesem Fall prüfen Sie den Rasenmäher auf Beschädigungen und führen die notwendigen Reparaturen durch, bevor Sie ihn wieder starten und verwenden;
- Wenn der Rasenmäher übermässig vibriert (sofort prüfen).

14. Schalten Sie den Motor aus:-immer wenn Sie den Rasenmäher verlassen;-bevor Sie tanken.
15. Verringern Sie die eingestellte Drehzahl, wenn der Motor abgestellt wird und schließen Sie nach dem Mähen den Kraftstoffanschluss, falls ein Motorstopp vorhanden ist.

Wartung

1. Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest angezogen sind, damit der Rasenmäher sicher in Betrieb ist.
2. Stellen Sie den Rasenmäher nicht wieder an einen geschlossenen Ort, sondern lassen Sie den Kraftstoff im Tank, dessen Ausgasungen eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher wieder in den geschlossenen Raum stellen.
4. Um die Brandgefahr zu verringern, stellen Sie sicher, dass der Motor, der Schalldämpfer, das Batteriefach und der Kraftstoffabstellraum frei von Gras, Laub oder übermäßigem Fett sind.
5. Überprüfen Sie den Auffangsack häufig auf Abnutzung und Beschädigung.
6. Um den Rasenmäher sicher zu halten, ersetzen Sie die abgenutzten oder beschädigten Teile.
7. Leeren Sie den Kraftstofftank im Freien.
8. 8.Es wird empfohlen, beim Demontieren und Wiedereinsetzen des Sägeblatts Handschuhe zu tragen (Abb. 9).
9. Es ist ratsam, das Schärfen der Klinge regelmäßig zu überprüfen. Wenden Sie sich für das Schärfen und Auswuchten der Klinge selbst an Ihren IBEA-Händler.

INBETRIEBNAHME

INBETRIEBNAHME
Montage von Stegen (Abb. 10)
Auffangkorb-Montage (Abb. 11)

Ölbecherfüllung (Abb. 1)Der Motor wird werkseitig ohne Schmieröl im Becher geliefert, daher vor dem Anlassen des Motors 0,50 l Öl in den Becher gießen (SAE30 oder SAE10W-30).

ACHTUNG: Füllen Sie das Öl nicht über den Füllstand hinaus, da dies zu Motorschäden führen kann. Mischen Sie kein Öl mit Benzin. (Weitere Informationen zu Öl und Benzin finden Sie im Motorenhandbuch).
Befüllen des Kraftstofftanks (Abb. 1)

BETRIEBSANLEITUNG (ABB. 1)

HINWEIS: Ihr Mäher ist mit einer Sicherheitseinrichtung (Motorstoppgriff) ausgestattet, die den Motor abschaltet und das Messer verriegelt, wenn der Bediener die Lenkstange verlässt.
ACHTUNG: Lassen Sie den Rasenmäher niemals unbeaufsichtigt.

1. Stellen Sie Ihren Rasenmäher auf den zu mähenden Rasen, am besten flach.
2. Überprüfen Sie die Höhe des Grases und stellen Sie entsprechend die Schnitthöhe ein.
3. Die Schnitthöhenverstellung ist ein Vorgang, der unbedingt bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden muss.

- Es stehen 6 Einstellungen zur Verfügung.
- Um die Einstellung zu erleichtern, heben Sie den Rasenmäher so an, dass das Rad vom Boden abgehoben wird.
- Ziehen Sie den Einstellhebel in Richtung Rad und bewegen Sie ihn auf die gewünschte Einkerbung.
- Achten Sie darauf, dass der Hebel in der Wahlkerbe steckt.
- Stellen Sie die Schnitthöhe auf die gleiche Position auf beiden Achsen ein. Die Rasenfläche sieht besser aus, wenn die Schnitthöhe konstant gehalten wird und die Schnittrichtung gewechselt wird (Abb. 12).

4. Achten Sie darauf, dass die Kerze mit dem Kabel/der Kerzenkappe verbunden ist.

- Drücken/ziehen Sie den Motorstopphebel (Abb. 14, Ref. 1) gegen die Lenkstange, halten Sie den Anlasshebel fest und ziehen ihn langsam bis er gespannt ist, dann ziehen Sie kräftig, um den Motor zu starten.
- Wenn der Hebel zum Einfahren des Zuges (Abb. 14, Ref. 2) gegen die Stege gezogen wird, beginnt der Rasenmäher vorzurücken und den Rasen zu mähen.
- Um den Zug zu stoppen oder den Rasenmäher nach hinten zu bewegen, lassen Sie den Zughebel los.
- Zum Abstellen des Motors den Sicherheitsgriff lösen.

Mulch-System
Neben dem herkömmlichen Mähdrescher mit Sack ist dieser Rasenmäher für den Einsatz mit Mulchsystem vorbereitet. So zerkleinert der Mähbalken das geschnittene Gras gleichmässig auf dem Rasen und muss nicht mehr geerntet werden.

HINWEIS: Für optimale Ergebnisse ist es ratsam, 1/ 3 des Grases bei jedem Schnitt zu entfernen und mit einer begrenzten Geschwindigkeit fortzufahren.

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte dürfen nur bei ausgeschaltetem Motor ausgeführt werden.

Für eine einfachere Montage/Demontage der Kappe wird empfohlen, den unteren Teil der Schale vor dem Entfernen aller Grasreste zu reinigen (siehe dazu den entsprechenden Abschnitt in dieser Anleitung).

Montage

1. Entfernen Sie den Sammelsack vom Mähwerk.
2. Fassen Sie mit einer Hand den hinteren Griff des Verschlusses fest.
3. Heben Sie mit der anderen Hand die Heckklappe des Rasenmähers an.
4. Führen Sie die Vorderseite des Verschlusses in den Auslaufkanal des Rasenmähers ein, und lassen Sie ihn sich drehen (Abb. 15).
5. Wenn der Deckel vollständig eingeführt ist, drücken Sie ihn nach unten und stecken den Haken in die dafür vorgesehene Öffnung am Korpus.

HINWEIS: Machen Sie sich mit dem Auf- und Abbau des Mulchdeckels vertraut, damit Sie sicher sein können, dass er richtig montiert ist. Eine falsche Montage kann zu einem Kontakt des Verschlusses mit dem Schneidmesser führen.

Demontage

Heben Sie die Heckklappe mit einer Hand an.
Halten Sie den Mulch-Stopfen mit der anderen Hand fest.
Drücken Sie gleichzeitig den Befestigungshaken nach innen.
Heben Sie den Deckel nach oben und drehen Sie ihn, bis er vollständig entfernt ist.

Sammelsack

Die Sackgarbe kann die meisten Fremdkörper (Schotter, Kies etc.) halten, die von der rotierenden Klinge abgeworfen werden könnten. Daher ist eine regelmäßige Überprüfung des Zustands des Beutels erforderlich, der bei Beschädigung oder Verschleiß sofort mit dem IBEA-Originalersatzteil ausgetauscht werden muss.

Hinweis: Ihr Rasenmäher kann auch ohne Mulchdeckel und Sammelsack verwendet werden. In diesem Fall wird das gemähte Gras durch den Entleerungstunnel auf den Boden abgeladen. Die Tür muss immer geschlossen bleiben.

Lama Kompass

Bei der Verwendung des Mähwerks kann die Klinge mit festen Gegenständen aufprallen und dadurch die Sicherungsstifte der Messerkappe (Abb. 16) brechen. Der Rasenmäher würde dann absichtlich anfangen zu vibrieren. Um schwere Schäden an Ihrem Rasenmäher zu vermeiden, schalten Sie den Motor sofort ab, wenn die oben beschriebene Situation eintritt. Bitte fragen Sie Ihren IBEA-Händler nach dem Austausch der Messerkappe.

ROUTINEMÄSSIGE WARTUNG

Ölwechsel im Becher

ACHTUNG:

1. **Um vorzeitige Motorausfälle zu vermeiden, wechseln Sie das Öl nach den ersten 5 Betriebsstunden und danach alle 50 Betriebsstunden.**
2. **Wenn der Rasenmäher unter besonders schweren Bedingungen arbeitet, also viel Staub, Schmutz oder hohe Temperaturen, wechseln Sie das Öl häufiger.**
3. **Weitere Informationen finden Sie im Handbuch des Motorenherstellers.**

Hinweis: Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften für die umweltfreundliche Entsorgung von Altöl.

Reinigung und/oder Austausch der Zündkerze
Reinigung und/oder Austausch des Luftfilters
Befolgen Sie die Anweisungen in der Anleitung des Motorenherstellers, die Sie im Anhang finden.

Zugseileinstellung
Es ist möglich, dass sich nach den ersten Stunden der Benutzung das Zugseilzug-Kabel löst und die Zugkraft nur schwer einrastet. Falls dies der Fall ist, stellen Sie das Kabel wie folgt ein. Drehen Sie den Ring in Abb. 17 in der durch den Pfeil angezeigten Richtung, um das eingetretene Spiel wiederherzustellen und so die optimale Situation zu schaffen. Dies ist der Fall, wenn die Zugkraft bei einem Abstand von 30 mm zwischen Zughebel und Steuerrad eingelegt wird.

Inspektion der Schneidmesser
Je nach Einsatzbedingungen ist eine häufigere oder kürzere Kontrolle des Schneidmessers erforderlich.

1. Stellen Sie sicher, dass der Motor stillsteht und die Zündkerze/Kabel abgenommen ist.
2. Entleeren Sie den Tank.
3. Kippen Sie den Rasenmäher auf der linken Seite, ohne das Messer zu drehen, da dies zu Startproblemen führen kann.
4. Prüfen Sie die Klingenenden sorgfältig.

- Wenn der Schnittwinkel abgerundet ist, muss er geschärft sein.
- Wenn die Biegelinie zwischen Planseite und Flügel Risse aufweist, muss das Messer sofort ausgetauscht werden.

ACHTUNG: Ein zerschlissenes oder gebrochenes Messer kann während der Benutzung leicht brechen und Bruchstücke unter die Maschine werfen, was eine ernsthafte Gefahr für Personen, Tiere und Sachen darstellt.

Schärfen und Austausch Schneiden Klinge
Für jede Intervention auf der Klinge wenden Sie sich bitte an Ihren IBEA-Händler. (Drehmoment Schraube Klinge 5,5 kg).

Reinigung des Chassis
Für einen guten Schnitt und eine effektive Ernte sollte der untere Teil der Maschine wie die Entleerung des Grases gut gereinigt werden. Bei diesem Modell ermöglicht ein spezielles Gerät eine einfache und schnelle Reinigung mit einem normalen Gartenschlauch.

1. Nachdem Sie das Grasrestmaterial aus dem Anschluss am Maschinengehäuse (Abb. 18) entfernt haben, setzen Sie den Schnellanschluss an der Buchse ein.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht unter dem Fahrgestell liegt.

2. Öffnen Sie den Wasserhahn.
3. Starten Sie Ihren Rasenmäher wie im entsprechenden Kapitel beschrieben.
4. Halten Sie den Sicherheitshebel gedrückt und lassen Sie den Zugkup-

plungshebel los.
5. Lassen Sie den Motor einige Minuten lang “in der Leerlaufstellung” laufen, damit der durch die Bewegung des Sägeblatts angetriebene und bewegte Wasserstrahl die Rückstände des Grasschnittes ablösen kann und das Innere des Gehäuses perfekt gereinigt wird.
6. Nach dem Reinigen den Motor abstellen, den Wasserschlauch abziehen und den Rasenmäher sauber trocknen lassen.

Lagerung über längere Zeit (über 30 Tage)

1. Entladen Sie den Kraftstoff aus dem Tank, indem Sie ihn über eine Siphonpumpe in einen vorbereiteten Behälter absaugen.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er wegen Kraftstoffmangel stoppt.

ACHTUNG: Das Vorhandensein von Restkraftstoff im Kraftstoffbehälter, im Kraftstoffschlauch und im Vergaser muss vermieden werden, da sich ein gummiartiger Ablagerungszustand bilden kann, der zu Schwierigkeiten beim Starten und Betreiben des Motors führen kann.

7. Entfernen Sie die Kerzenkappe und reinigen Sie den Bereich um die Kerze herum, damit keine Schmutzpartikel in den kerzenlosen Zylinder gelangen. Die Kerze entfernen und einen Esslöffel Öl in das Loch giessen. Ziehen Sie den Schnurstarter langsam an, um das Öl in den Zylinder zu verteilen. Schrauben Sie die Kerze mit dem entsprechenden Schlüssel wieder fest. Lassen Sie die Kerze abgenommen.
8. Reinigen Sie die Zylinderflügel und andere äußere Teile des Motors sowie das Fahrgestell.
9. Schrauben, Bolzen und Muttern kontrollieren und festziehen. Wenn ein Teil beschädigt ist, reparieren oder ersetzen. Überprüfen Sie den Zustand des Fangsack und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
10. Überprüfen Sie den Zustand des Sägeblatts und der Klingenverriegelung (siehe “Inspektion Sägeblatt”).
11. Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Motoranweisung).
12. Lackieren Sie die beschädigten Oberflächen.
13. Stellen Sie den Rasenmäher an einen trockenen und sauberen Ort. Um Platz zu sparen, können Sie die Stege zusammenklappen. Decken Sie das Auto ab, um es zu schützen und sauber zu halten, damit es für die nächste Saison bereit ist.

NORMAS DE SEGURIDAD

Importantes notas preliminares

1. Lea este manual antes de utilizar la cortadora (fig. 2). Familiarícese con los controles y el uso correcto de la cortadora.
2. Nunca permita el uso de la cortadora de césped a niños o personas que no hayan leído atentamente estas instrucciones.
3. Mantenga a todos, especialmente niños y animales, a una distancia adecuada de la zona de trabajo (fig. 3).
4. Recuerde que el operador es responsable de los accidentes o peligros que puedan surgir en terceros o daños a sus bienes.

Antes de usar

1. Durante el uso, use pantalones largos y zapatos pesados. No utilice la cortadora de césped con sandalias abiertas o descalzo.
2. Inspeccione cuidadosamente el área de uso y limpie la zona de uso para eliminar cualquier objeto que pueda ser arrojado por la segadora (fig. 3).
3. Trabaje solo con el saco o el tapón mulching en su lugar.
4. Precaución - El combustible es altamente inflamable y debe manipularse con cuidado (fig. 4).

A. Almacene el combustible en contenedores especialmente diseñados para este propósito.

B. Llene el depósito de combustible exclusivamente al aire libre utilizando un embudo limpio para evitar derrames y secar la gasolina que accidentalmente se haya desbordado.

C. Llene el depósito solo con el motor frío y apagado y hasta 15 mm del borde para proporcionar suficiente espacio para la expansión del combustible.

D. No fume durante las operaciones de repostaje.

E. Reponga el combustible con el motor apagado. No quite la tapa del depósito ni llene el depósito con el motor encendido o aún caliente.

F. En caso de fuga de combustible, no encienda el motor,pero mueva la cortadora de césped fuera de la zona de fuga. Evite cualquier tipo de ignición hasta que los vapores de gasolina se hayan disipado.

G. Cierre el depósito y el depósito de combustible con la tapa adecuada.

5. Sustituya el silenciador si está dañado.
6. Antes de usar, inspeccione siempre visualmente la cuchilla, el perno de la cuchilla y el grupo de corte para comprobar que no están desgastados o dañados. Si está dañado, reemplace la cuchilla y el perno para mantener el equilibrio.

Funcionamiento

1. No arranque el motor en un lugar cerrado donde puedan acumularse humos ricos en monóxido de carbono.
2. Corte el césped exclusivamente durante el día o con buena luz artificial.
3. Evite utilizar la podadora sobre hierba mojada, en la medida de lo posible.
4. Asegúrese de mantener una posición estable en las pendientes.
5. Camina, no corras.
6. Cuando utilice una podadora de césped con ruedas, corte la hierba en forma transversal en las pendientes, nunca cuesta arriba o abajo.
7. Tenga especial cuidado al cambiar de dirección en las pendientes.
8. No corte el césped en pendientes muy pronunciadas (máx. 30%) (fig. 5).
9. Tenga especial cuidado al caminar hacia atrás o tirar de la cortadora hacia usted.
10. Detenga la cuchilla soltando la palanca de freno del motor si el cortacésped debe inclinarse, para atravesar superficies no herbáceas o para transportar el cortacésped hacia o desde

el área de trabajo.
11. No utilice la cortadora de césped con pantallas o cárteres defectuosos. Asegúrese de que la puerta esté cerrada o de que los dispositivos de seguridad, como el tapón de mulching y/o el saco de recogida estén en su lugar (fig. 6).
12. No cambie el registro del regulador de velocidad del motor y no haga girar el motor.
13. Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y manteniendo los pies bien alejados de la cuchilla.
14. Mantenga la cortadora de césped firmemente en el plano al encender.
15. No arranque el motor si se encuentra frente al túnel de escape abierto.
16. No coloque las manos o los pies cerca de los componentes en rotación. Manténgase siempre lejos del túnel de descarga (fig.7).
17. No levante ni transporte la cortadora de césped mientras el motor está en marcha (fig. 8).
18. Apague el motor y desconecte el cable de la vela:
- antes de eliminar obstrucciones en el túnel de descarga;
- antes de realizar controles, limpieza o trabajar en la podadora;
- Si choca con un objeto extraño. En este caso, compruebe que el cortacésped no haya sufrido daños y realice las reparaciones necesarias antes de reiniciarlo y utilizarlo;
- Si la cortadora de césped comienza a vibrar excesivamente (compruebe inmediatamente).

19. Apague el motor:
- siempre que abandone la cortadora de césped;
- antes de repostar.

20. Reduzca la velocidad de giro durante el apagado del motor y, si está equipado con una válvula de cierre, cierre el suministro de combustible después de cortar el césped.

Mantenimiento

1. Compruebe con frecuencia que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados para asegurarse de que el cortacésped está en condiciones seguras de funcionamiento.
2. No vuelva a colocar la segadora en un lugar cerrado y deje el combustible en el depósito, ya que las emanaciones de éste podrían alcanzar una llama libre o una chispa.
3. Deje que el motor se enfríe antes de volver a colocar la cortadora en un lugar cerrado.
4. Para reducir el peligro de incendio, asegúrese de que el motor, el silenciador, la batería y el depósito de combustible estén libres de hierba, hojas o grasa excesiva.
5. Compruebe con frecuencia el saco de recogida para comprobar si se ha desgastado o deteriorado.
6. Para mantener la cortadora de césped en condiciones seguras, reemplace los componentes desgastados o dañados.
7. Realice las operaciones de vaciado del depósito de combustible al aire libre.
8. Se recomienda el uso de guantes durante el desmontaje y el reensamblaje de la hoja (fig. 9).
9. Es buena norma comprobar periódicamente el afilado de la hoja. Consulte a su distribuidor IBEA para las operaciones de afilado y equilibrado de la hoja.

PUESTA EN MARCHA

PUESTA EN MARCHA
Montaje de las tijeras (fig. 10)
Montaje de la cesta de recogida (fig. 11)

Llenado de la copa de aceite (fig. 1)El motor se suministra desde fábrica sin aceite lubricante en la copa, por lo tanto antes de proceder al arranque del motor verter 0,50 l de aceite en la copa (SAE30 o SAE10W-30).

PRECAUCIÓN: NO llene de aceite más allá del nivel, ya que esto podría dañar el motor. No mezcle aceite con gasolina. (Consulte el manual del fabricante del motor para obtener más información sobre el aceite y la gasolina).
Llenado del depósito de combustible (fig. 1)

INSTRUCCIONES DE USO (FIG.1)

NOTA: Su cortacésped está equipado con un dispositivo de seguridad (manija de parada del motor) que apaga el motor y bloquea la cuchilla cada vez que el operador abandona la barra.
PRECAUCIÓN: No deje nunca la cortadora de césped sin vigilancia.

1. Coloque su cortacésped en el césped que va a cortar, preferiblemente plano.
2. Compruebe la altura del césped y ajuste la altura de corte.
3. El ajuste de la altura de corte es una operación que debe realizarse absolutamente con el motor apagado.

- Hay 6 ajustes disponibles.
- Para facilitar el ajuste, levante la cortadora de césped para levantar la rueda del suelo.
- Tire de la palanca de ajuste hacia la rueda y muévala hasta el punto deseado.
- Asegúrese de que la palanca está enredada en el tacón elegido.
- Ajuste la altura de corte en la misma posición en los dos ejes. La apariencia del césped será mejor si la altura de corte se mantiene constante, alternando en su lugar la dirección de corte (fig.12).

4. Asegúrese de que el cable/tapa de la vela está insertado en la propia vela.

- Presione/tire de la palanca de parada del motor (fig. 14, ref. 1) contra el manillar, agarre el mango del arranque tirando lentamente hasta que esté en tensión y tire con fuerza para arrancar el motor.
- Tirando de la palanca de inserción de tracción (fig. 14, ref. 2) contra las tijeras, el cortacésped comenzará a avanzar y cortar el césped.
- Para detener la tracción o mover el cortacésped hacia atrás, suelte la palanca de tracción.
- Para apagar el motor, suelte la manilla de seguridad.

Sistema de mulching
Además del corte tradicional con bolsa de recogida, esta cortadora está preparada para funcionar con el sistema mulching. De esta manera, la cuchilla tritura finamente el césped cortado distribuyéndolo uniformemente sobre el césped, sin necesidad de recoger.

NOTA: Para obtener los mejores resultados, es aconsejable retirar 1/ 3 de la hierba en cada corte y proceder a una velocidad limitada.

PRECAUCIÓN: Las siguientes operaciones deben realizarse únicamente con el mo-

tor apagado.

Para facilitar el montaje/desmontaje del tapón, se recomienda limpiar la parte inferior de la carcasa de cualquier residuo de hierba cortada antes de realizar esta operación (consulte la sección correspondiente de este manual).

Montaje

1. Retire la bolsa de recolección del cortacésped.
2. Con una mano, sostenga firmemente el mango posterior del tapón.
3. Con la otra mano, levante la puerta trasera de la cortadora.
4. Introduzca la parte delantera de la tapa en el canal de descarga del cortacésped, haciendo que gire (fig. 15).
5. Cuando el tapón está completamente insertado, presione hacia abajo insertando el gancho en la ranura correspondiente del cuerpo.

NOTA: Familiarícese con el montaje y desmontaje del tapón de mulching para asegurarse de que está correctamente montado. Una instalación incorrecta puede provocar que el tapón entre en contacto con la cuchilla de corte.

Desmontaje

1. Levante la puerta trasera con una mano.
2. Sostenga firmemente el tapón de mulching con la otra mano.
3. Al mismo tiempo, presione el gancho de fijación hacia adentro.
4. Levante el tapón hacia arriba y gírelo para sacarlo, tirando de él hasta su completa extracción.

Bolsa de recogida

La lona de la bolsa es capaz de retener la mayoría de los objetos extraños (piedras, grava, etc.) que podrían ser lanzados por la cuchilla giratoria. Por lo tanto, es indispensable una revisión periódica del estado de la bolsa, que, si se deteriora o desgasta, debe ser reemplazada inmediatamente utilizando el repuesto original IBEA.

Nota: Su cortacésped también puede ser utilizado sin la tapa de mulching y el saco de recogida. En este caso, el césped cortado se descargará al suelo a través del túnel de descarga. La puerta debe permanecer siempre cerrada.

Brújula de lama

Durante el uso de la cortadora de césped, la cuchilla puede golpear objetos sólidos y, como consecuencia, los pernos de seguridad de la brújula (fig. 16) pueden romperse. La cortadora de césped comenzará a vibrar de forma anormal. Para evitar daños graves en su cortadora de césped, detenga el motor inmediatamente si se produce la situación descrita anteriormente. Consulte a su distribuidor IBEA para cambiar la brújula de cuchillas.

MANTENIMIENTO DE RUTINA

Cambio de aceite en la copa

Atención:

1. **Para evitar averías prematuras en su motor, cambie el aceite después de las primeras 5 horas de funcionamiento y después cada 50 horas de funcionamiento.**
2. **Si la segadora trabaja en condiciones especialmente difíciles, es decir, con mucho polvo, suciedad o temperaturas elevadas, cambie el aceite con mayor frecuencia.**
3. **Consulte el manual del fabricante del motor para obtener más información.**

Nota: Respete las normativas locales para la eliminación de aceite usado que sea respetuoso con el medio ambiente.

Limpieza y/o sustitución de la bujía de encendido
Limpieza y/o sustitución del filtro de aire
Siga las instrucciones del manual del fabricante del motor que se adjunta.

Ajuste del cable de tracción
Es posible que, después de las primeras horas de uso, el cable de tracción se afloje y la tracción tenga dificultades para encajar. Si esto ocurre, ajuste el cable como se indica a continuación. Girar el anillo en la fig. 17 en el sentido indicado por la flecha recuperando de este modo el juego que se había producido y creando y restableciendo así la situación óptima. Esto se obtiene cuando la inserción de la tracción tiene lugar en presencia de una distancia de 30 mm entre la palanca de tracción y la barra.

Inspección de la hoja de corte
Dependiendo de las condiciones de uso, es necesario controlar la cuchilla con mayor o menor frecuencia.

1. Asegúrese de que el motor esté parado y de que el cable/tapa de la bujía esté desconectado.
2. Extraiga el combustible del depósito.
3. Incline la cortadora de césped hacia el lado izquierdo sin girar la cuchilla, ya que esto podría provocar problemas de arranque.
4. Examine cuidadosamente los extremos de la cuchilla.

- Si el ángulo de corte es redondeado, debe ser afilado.
- Si la línea de plegado entre el plano y la aleta presenta grietas, la cuchilla debe ser reemplazada inmediatamente.

PRECAUCIÓN: Una hoja de sierra desgastada o agrietada puede romperse fácilmente durante el uso y arrojar fragmentos desde debajo de la máquina, lo que supone un peligro grave para las personas, los animales y las cosas.

Afilado y cambio de la hoja de corte
Para cualquier intervención en la cuchilla, póngase en contacto con su distribuidor IBEA. (Par de apriete perno de cuchilla 5,5 kg).

Limpieza del chasis
Para un buen corte y una recolección eficaz, la parte inferior de la máquina como el desagüe del césped deben mantenerse bien limpios. En este modelo, un dispositivo especial permite realizar la limpieza de forma sencilla y rápida utilizando una manguera normal para el riego del jardín.

1. Después de retirar el césped residual del conector macho previsto en el chasis de la máquina (Fig. 18), inserte sobre él su conector rápido hembra.

PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de que la manguera no se encuentre debajo del chasis.

2. Abra el grifo de agua.
3. Inicie su cortadora de césped siguiendo los procedimientos descritos en el

capítulo correspondiente.
4. Mantenga la palanca de seguridad presionada y no IBEA la palanca de tracción.
5. Dejar funcionar "en punto muerto" durante unos minutos para permitir que el chorro de agua accionado y movido por el movimiento de la cuchilla desprenda los residuos del corte del césped y limpie perfectamente la parte interior del chasis.
6. Al final de esta operación de limpieza, apague el motor, desconecte la manguera del agua y deje secar su cortacésped perfectamente limpio.

Almacenamiento durante períodos prolongados
(más de 30 días)

1. Descargue el combustible del depósito aspirándolo a través de una bomba sifónica para trasvasarlo a un recipiente preparado.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga por falta de combustible.

PRECAUCIÓN: Debe evitarse la presencia de combustible residual en el depósito, en el tubo de alimentación y en el carburador, ya que podría formarse un depósito gomoso que crearía dificultades para el arranque y funcionamiento del motor.

3. Retire la tapa de la vela y limpie el área alrededor de la vela para evitar que las partículas de suciedad entren en el cilindro sin velas. Retire la vela y vierta en el agujero una cucharada de aceite mezcla. Tire del cable de arranque lentamente para distribuir el aceite dentro del cilindro. Vuelva a atornillar la bujía con la llave adecuada. Deja la vela sin el capuchón.
4. Limpie las aletas del cilindro y otras partes exteriores del motor, así como el chasis.
5. Compruebe y apriete los tornillos, pernos y tuercas. Si alguna parte está dañada, repare o reemplace. Compruebe el estado del saco de recogida y, si es necesario, cámbielo.
6. Compruebe el estado de la cuchilla y del perno de bloqueo de la cuchilla (véase "Inspección de la cuchilla").
7. Limpie el elemento del filtro de aire (consulte el manual de instrucciones del motor).
8. Retoque la pintura en las superficies dañadas.
9. Guarde la cortadora de césped en un lugar seco y limpio. Para ahorrar espacio, puede plegar las hendiduras. Cubra el coche para protegerlo y mantenerlo limpio, listo para la próxima temporada.

NORMAS DE SEGURANÇA

Notas preliminares importantes

1. Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o cortador (fig. 2). Familiarize-se com os controlos e a utilização correcta do cortador.
2. Nunca permita que as crianças ou pessoas que não tenham lido atentamente estas instruções usem o cortador de relva.
3. Mantenha todos, especialmente crianças e animais, a uma certa distância da área de trabalho (fig. 3).
4. Lembre-se que o operador é responsável por acidentes ou perigos sofridos por terceiros ou danos à sua propriedade.

Antes de usar

1. Use calças compridas e sapatos pesados durante o uso. Não use a máquina de cortar quando estiver usando sandálias abertas ou descalças.
2. Inspeccionar cuidadosamente a área de utilização e limpá-la de todos os objectos que possam ser atirados pela máquina (fig. 3).
3. Trabalhe apenas com o saco de mulching ou a tampa no lugar.
4. Cuidado - O combustível é altamente inflamável e deve ser manuseado com cuidado (fig. 4).

A. Armazenar o combustível em recipientes especialmente concebidos para este fim.

B. Encha o depósito de combustível apenas no exterior utilizando um funil limpo para evitar derrames e seque a gasolina que possa ter transbordado acidentalmente.

C. Encha o depósito apenas com o motor frio e desligado e até 15 mm da jante para proporcionar espaço suficiente para a expansão do combustível.

D. Não fume durante o reabastecimento.

E. Reabastecer com o motor desligado. Não remova a tampa do depósito de combustível nem reabasteça com o motor ligado ou ainda quente.

F. No caso de um derrame de combustível, não ligue o motor, mas afaste a máquina da área de derramamento. Evite qualquer ignição até que os vapores de gasolina tenham sido dispersos.

G. Feche o recipiente e o depósito de combustível com a tampa apropriada.

5. Substitua o escape se estiver danificado.
6. Sempre inspecionar a lâmina, o parafuso da lâmina e a unidade de corte visualmente antes do uso para garantir que eles não estejam desgastados ou danificados. Se danificado, substitua a lâmina e o parafuso para manter o equilíbrio.

Funcionamento

1. Não ligue o motor numa área fechada onde os vapores ricos em monóxido de carbono possam condensar.
2. Corte a relva apenas à luz do dia ou com boa luz artificial.
3. Evite utilizar o cortador em relva molhada, tanto quanto possível.
4. Certifique-se de que mantém sempre uma posição estável nas encostas.
5. Caminhe, não corra.
6. Ao usar cortadores rotativos com rodas, corte a grama transversalmente em encostas, nunca subindo ou descendo.
7. Tenha especial cuidado ao mudar de direção em encostas.
8. Não cortar a relva em encostas muito íngremes (máx. 30%) (fig. 5).
9. Tenha cuidado especial ao mover para trás ou puxar o cortador na sua direção.
10. Pare a lâmina libertando a alavanca de travagem do motor se o cortador for inclinado, para atravessar superfícies não gramadas ou para tran-

sportar o cortador para e da área de trabalho.

11. Não utilize o cortador de relva com tampas ou caixas defeituosas. Certifique-se de que a porta está fechada ou que os dispositivos de segurança, como o tampão de cobertura e/ou o saco coletor estão no lugar (fig. 6).
12. Não altere o controle de velocidade do motor e não gire o motor.
13. Ligue o motor seguindo cuidadosamente as instruções e mantenha os pés bem afastados da lâmina.
14. Mantenha o cortador firmemente nivelado quando o ligar.
15. Não ligue o motor se estiver em frente ao túnel de escape aberto.
16. Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo de componentes rotatórios. Mantenha-se sempre longe do túnel de escape (fig.7).
17. Não levante nem transporte o cortador de relva enquanto o motor estiver em funcionamento (fig. 8).
18. Desligar o motor e desconectar a corda de ignição:

- Antes de remover bloqueios no túnel de descarga;
- antes de realizar verificações, limpeza ou trabalhar no cortador de grama;
- se você bater em um objeto estranho. Neste caso, verifique se o cortador de relva não sofreu danos e efectue as reparações necessárias antes de o reiniciar e utilizar;
- Se o cortador começar a vibrar excessivamente (verifique imediatamente).

1. Desligue o motor:

- sempre que sair do cortador de grama;
- antes de reabastecer.

2. Reduzir a velocidade definida quando o motor estiver parado e, se tiver uma válvula de paragem, desligar a alimentação de combustível após cortar a relva.

Manutenção

1. Verifique frequentemente se todas as porcas, parafusos e parafusos estão firmemente fixados para garantir que o cortador está em condições de operação segura.
2. Não coloque o cortador de relva numa área fechada, deixando combustível no depósito onde os vapores podem atingir uma chama aberta ou faísca.
3. Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina num local fechado.
4. Para reduzir o risco de incêndio, certifique-se de que o motor, o silenciador, o compartimento da bateria e a área de armazenamento do combustível estão livres de grama, folhas ou excesso de graxa.
5. Verifique o saco frequentemente para desgaste e deterioração.
6. Para manter o seu cortador de relva seguro, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
7. Esvazie o depósito de combustível ao ar livre.
8. As luvas são recomendadas para a remoção e substituição da lâmina (fig. 9).
9. É aconselhável verificar periodicamente a afiação da lâmina. Contacte o seu revendedor IBEA para afiar e equilibrar a própria lâmina.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Comissionamento
Montagem de esteiras (fig. 10)
Montagem da cesta de coleta (fig. 11)

Enchimento do copo de óleo (fig. 1)O motor é fornecido pela fábrica sem lubrificante no copo, portanto antes de iniciar o motor despeje 0,50 l de óleo no copo (SAE30 ou SAE10W-30).

CUIDADO: NÃO encha o óleo acima do nível, pois isso pode causar danos ao motor. Não misture o óleo com a gasolina. (Consulte o manual do fabricante do motor para obter mais informações sobre o óleo e a gasolina).
Enchimento do depósito de combustível (Fig. 1)

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO (FIG.1)

NOTA: O seu cortador de relva está equipado com um dispositivo de segurança (alavanca de travão do motor) que desliga o motor e bloqueia a lâmina sempre que o operador sai do timão.
CUIDADO: Nunca deixe o cortador de relva desocupado.

1. Coloque o seu cortador de relva no relvado a ser cortado, de preferência plana.
2. Verifique a altura da relva e ajuste a altura de corte em conformidade.
3. O ajuste da altura de corte é uma operação que deve ser realizada com o motor desligado.

- 6 configurações estão disponíveis.
- Para facilitar o ajuste, levante a roçadeira para que possa levantar a roda do chão.
- Puxe a alavanca de ajuste para o volante e mova-a até ao entalhe pretendido.
- Certifique-se de que o stick está preso no entalhe escolhido.
- Ajuste a altura de corte para a mesma posição em ambos os eixos. O gramado ficará melhor se a altura de corte for mantida constante, alternando a direção do corte (fig.12).

4. Certifique-se de que o cabo/tampa está inserido na vela.

- Pressione/puxe a alavanca de travão do motor (fig. 14, ref. 1) contra o guiador, segure a pega de arranque puxando-a lentamente até que esteja em tensão e, em seguida, puxe com firmeza para ligar o motor.
- Puxando a alavanca para a inserção de tração (fig. 14, ref. 2) contra o stegole, o cortador de grama começará a avançar e cortar o gramado.
- Para parar a tração ou mover o cortador de relva para trás, solte a alavanca de puxar.
- Para desligar o motor, solte a pega de segurança.

Mulching sistema
Além do corte tradicional com saco de coleta, este cortador é preparado para operação com sistema de mulching. Desta forma, a lâmina moe finamente a grama cortada uniformemente distribuída no gramado, não há mais necessidade de recolhê-lo.

NOTA: Para obter os melhores resultados, é aconselhável remover 1/3 da relva em cada corte e prosseguir a uma velocidade limitada.

CUIDADO: As seguintes operações devem ser realizadas apenas e exclusivamente

com o motor desligado.

Para facilitar a montagem/desmontagem da tampa, recomenda-se que limpe a parte inferior do corpo de qualquer resíduo de grama cortada antes de realizar esta operação (consulte a seção relevante deste manual).

Montagem

1. Retire o saco de recolha do cortador.
2. Com uma mão, segure firmemente a pega traseira da tampa.
3. Com a outra mão, levante a porta traseira do cortador de grama.
4. Insira a parte da frente do tampão na saída da relva do cortador de relva, girando-o (fig. 15).
5. Quando a tampa estiver totalmente inserida, pressione para baixo e insira o gancho na ranhura do corpo.

NOTA: Familiarize-se com a montagem e desmontagem da tampa de mulching para que você tenha certeza de que está devidamente montada. Uma instalação incorreta pode levar ao contato entre a própria tampa e a lâmina de corte.

Desmontagem

1. Levante a porta traseira com uma mão.
2. Segure a tampa de mulching firmemente com a outra mão.
3. Ao mesmo tempo, pressione o gancho de fixação para dentro.
4. Levante a tampa para cima e vire-a para retirá-la, puxando-a até que esteja completamente removida.

Saco para coleta

O saco de pano é capaz de segurar a maioria dos objetos estranhos (pedra, cascalho, etc.) que poderiam ser jogados pela lâmina rotativa. Por isso, é essencial verificar periodicamente o estado da bolsa, que, se mostrar deterioração ou desgaste, deve ser imediatamente substituído usando a substituição IBEA original.

Nota: O seu cortador de relva também pode ser utilizado sem a tampa para triturar e o saco de recolha. Neste caso, a relva é descarregada para o solo através do túnel de descarga. A porta deve estar sempre fechada.

Compass lama

A lâmina pode atingir objetos sólidos quando se utiliza o cortador de relva e, como resultado, os pinos de segurança da lâmina (fig. 16) podem quebrar. O cortador de grama começaria então a vibrar anormalmente. Para evitar danos graves ao seu cortador de relva, pare o motor imediatamente se ocorrer a situação acima. Consulte o seu revendedor IBEA para a substituição da lâmina.

MANUTENÇÃO DE ROTINA

Mudança de óleo no copo

ATENÇÃO:

1. **Para evitar uma falha prematura do motor, troque o óleo após as primeiras 5 horas de funcionamento e a cada 50 horas de funcionamento.**
2. **Se o cortador de relva for utilizado em condições particularmente adversas, como poeira pesada, sujeira ou temperaturas elevadas, troque o óleo com mais frequência.**
3. **Consulte o manual do fabricante do motor para obter mais informações.**

Nota: Siga as regulamentações locais para a eliminação de óleo usado de uma maneira ambientalmente amigável.

Limpeza e/ou substituição da vela
Limpeza e/ou substituição do filtro de ar
Siga as instruções do manual do fabricante do motor que está em anexo.

Ajuste de tração do cabo
É possível que, após as primeiras horas de uso, a tração do cabo se solte e a tração tenha dificuldade em encaixar. Se esta situação ocorrer, ajuste o cabo da seguinte forma. Gire o anel na fig. 17 na direção indicada pela seta, recuperando assim o jogo perdido e criando e restaurando a situação ideal. Isto é obtido quando a tração é inserida a uma distância de 30 mm entre a alavanca de tração e o estribo.

Inspeção da lâmina de corte
Dependendo das condições de funcionamento, a lâmina de corte deve ser verificada com maior ou menor frequência.

1. Certifique-se de que o motor está parado e o cabo/tampa da vela está desligado.
2. Retire o combustível do depósito.
3. Incline o cortador para o lado esquerdo sem rodar a lâmina, pois isso pode causar problemas de partida.
4. Examine cuidadosamente as pontas das lâminas.

- Se o ângulo de corte for arredondado, ele deve ser afiado.
- Se a linha de dobra entre a parte plana e a lâmina estiver rachada, a lâmina deve ser substituída imediatamente.

CUIDADO: Uma lâmina que esteja desgastada ou rachada pode quebrar facilmente durante o uso e jogar fragmentos de debaixo da máquina, o que pode representar um perigo grave para pessoas, animais e coisas.

Afiação e corte de lâmina de substituição
Para qualquer operação na lâmina, contacte o seu revendedor IBEA. (Lâmina de parafuso de torque 5,5 kg).

Limpeza do chassi
Para um bom corte e uma colheita eficaz, a parte inferior da máquina, bem como o dreno de relva devem ser mantidos limpos. Neste modelo, um dispositivo especial permite limpar rápida e facilmente usando uma mangueira normal para irrigação do jardim.

1. Depois de remover a relva da ligação macho no chassi da máquina (Fig. 18), insira a sua ligação rápida fêmea nela.

CUIDADO: Tenha cuidado para que a mangueira não esteja debaixo do chassi.

1. Ligue a torneira de água.
2. Inicie o seu cortador seguindo os procedimentos descritos no capítulo relevante.
3. Segure a alavanca de segurança e não engate a embraiagem de tracção.
4. Deixe correr “em ponto morto” por alguns minutos para permitir que o jato de água conduzido e movido pelo movimento da lâmina para separar os resíduos do corte da grama e lim-

par perfeitamente a parte interna do chassi.
5. No final desta operação de limpeza, desligue o motor, desligue a mangueira e deixe secar o seu cortador de relva.

Armazenamento por períodos prolongados (mais de 30 dias)

1. Drenar o combustível do tanque por sucção através de uma bomba de sifão para transferência para um recipiente pré-arranjado.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar até que pare devido à falta de combustível.

CUIDADO: A presença de combustível residual no depósito, tubo de alimentação e carburador deve ser evitada, pois pode formar um depósito de borracha que criaria dificuldades para ligar e operar o motor.

6. Retire a tampa da vela e limpe a área ao redor da vela para evitar que partículas de sujeira entrem no cilindro sem a vela. Retire a vela e despeje uma colher de sopa da mistura de óleo no buraco. Lentamente, puxe o cabo de arranque para distribuir o óleo dentro do cilindro. Aparafuse a vela de ignição novamente com a chave. Deixe a tampa desligada.
7. Limpe as aletas do cilindro e outras partes externas do motor, bem como o chassi.
8. Verifique e aperte os parafusos, parafusos e porcas. Se qualquer parte estiver danificada, repare ou substitua-a. Verifique o estado do saco e substitua-o se necessário.
9. Verifique o estado da lâmina e do parafuso de bloqueio da lâmina (consulte "Inspeção da lâmina de corte").
10. Limpe o elemento do filtro de ar (ver manual de instruções do motor).
11. Retoque a tinta em superfícies danificadas.
12. Guarde o cortador de relva num local seco e limpo. Para poupar espaço, pode dobrar o vaporizador. Cubra a máquina para protegê-la e mantê-la limpa, pronta para a próxima estação.

NORM BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi wstępne

1. Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed użyciem kosiarki (ryc. 2). Zapoznaj się z kontrolkami i prawidłowym użytkowaniem kosiarki.
2. Nigdy nie zezwalaj na korzystanie z kosiarki dzieciom lub osobom, które nie przeczytały dokładnie tych instrukcji.
3. Trzymaj wszystkich, zwłaszcza dzieci i zwierzęta, w pewnej odległości od miejsca pracy (ryc. 3).
4. Pamiętaj, że operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia poniesione przez osoby trzecie lub uszkodzenie ich mienia.

Przed użyciem

1. Podczas użytkowania noś długie spodnie i ciężkie buty. Nie używaj kosiarki w sandałach otwartych lub boso.
2. Dokładnie sprawdź obszar użytkowania i wyczyść go ze wszystkich przedmiotów, które mogą zostać rzucone przez kosiarkę (ryc. 3).
3. Pracuj tylko z workiem lub czapką do ściółkowania na miejscu.
4. Uwaga - paliwo jest łatwopalne i należy się z nim obchodzić ostrożnie (ryc. 4).

A. Przechowuj paliwo w specjalnie zaprojektowanych do tego celu pojemnikach.

B. Napełnij zbiornik paliwa tylko na zewnątrz za pomocą czystego lejka, aby zapobiec rozlaniu, i wysusz benzynę, która mogła przypadkowo się przelać.

C. Napełnij zbiornik tylko zimnym i wyłączonym silnikiem oraz do 15 mm od obręczy, aby zapewnić wystarczającą przestrzeń do rozprężania paliwa.

D. Nie pal podczas tankowania.

E. Tankowanie przy wyłączonym silniku. Nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniaj silnika pracującego lub wciąż gorącego.

F. W przypadku wycieku paliwa nie uruchamiaj silnika, ale odsuń kosiarkę od obszaru wycieku. Unikaj zapłonu, dopóki opary benzyny nie zostaną rozproszone.

G. Bezpiecznie zamknij zbiornik i zbiornik paliwa za pomocą odpowiedniej nasadki.

5. Wymień wydech, jeśli jest uszkodzony.
6. Przed użyciem należy zawsze wizualnie sprawdzić ostrze, śrubę ostrza i jednostkę tnącą, aby upewnić się, że nie są zużyte ani uszkodzone. W przypadku uszkodzenia wymień ostrze i śrubę, aby zachować równowagę.

Funkcjonowanie

1. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętym obszarze, w którym opary bogate w tlenek węgla mogą się skraplać.
2. Pokrój trawę tylko w świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym świetle.
3. Unikaj używania kosiarki na mokrej trawie w jak największym stopniu.
4. Upewnij się, że zawsze utrzymujesz stabilną pozycję na stokach.
5. Idź, nie biegnij.
6. Korzystając z kosiarek kołowych, ścinaj trawę poprzecznie na zboczach, nigdy nie podnosząc się ani nie opadając.
7. Zachowaj szczególną ostrożność, zmieniając kierunek na stokach.
8. Nie ścinaj trawy na bardzo stromych zboczach (maks. 30%) (ryc. 5).
9. Zachowaj szczególną ostrożność, poruszając się do tyłu lub pociągając kosiarkę do siebie.
10. Zatrzymaj ostrze, zwalniając dźwignię zatrzymania silnika, jeśli kosiarka ma być przechylona, aby przeciąć nietrawiaste powierzchnie lub do transportu kosiarki do iz miejsca pracy.
11. Nie używaj kosiarki z wadliwymi pokrywami lub obudowami. Upewnij się, że drzwi są zamknięte lub że na miejscu znajdują się urządzenia za-

bezpieczające, takie jak nasadka do ściółkowania i / lub torba zbiorcza (ryc. 6).
12. Nie zmieniaj kontroli prędkości obrotowej silnika i nie obracaj silnika.
13. Uruchom silnik ostrożnie zgodnie z instrukcjami i trzymaj stopy z dala od ostrza.
14. Trzymaj kosiarkę mocno płasko po włączeniu.
15. Nie uruchamiaj silnika, jeśli znajdujesz się przed otwartym tunelem wydechowym.
16. Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod obracającymi się elementami. Zawsze trzymaj się z dala od tunelu wydechowego (ryc. 7).
17. Nie podnoś ani nie transportuj kosiarki podczas pracy silnika (rys. 8).
18. Wyłącz silnik i odłącz przewód zapłonowy:
- Przed usunięciem blokad w tunelu zrzutowym;
- przed przeprowadzeniem kontroli, czyszczenia lub pracy na kosiarce;
- jeśli trafisz obcy obiekt. W takim przypadku sprawdź, czy kosiarka nie uległa uszkodzeniu i wykonaj niezbędne naprawy przed ponownym uruchomieniem i użyciem;
- Jeśli kosiarka zacznie nadmiernie wibrować (sprawdź natychmiast).

19. Wyłącz silnik:
- za każdym razem, gdy opuszczasz kosiarkę;
- przed tankowaniem.

20. Zmniejsz ustawioną prędkość, gdy silnik jest zatrzymany, a jeśli ma zawór odcinający, wyłącz dopływ paliwa po ścinaniu trawy.

Konserwacja

1. Często sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, śruby i śruby są mocno zamocowane, aby zapewnić, że kosiarka jest w bezpiecznym stanie technicznym.
2. Nie umieszczaj kosiarki w zamkniętym obszarze, pozostawiając paliwo w zbiorniku, gdzie opary mogą dotrzeć do otwartego ognia lub iskry.
3. Ostudzić silnik przed ponownym umieszczeniem kosiarki w zamkniętym miejscu.
4. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, upewnij się, że silnik, tłumik, komora baterii i miejsce przechowywania paliwa są wolne od trawy, liści lub nadmiernego smaru.
5. Często sprawdzaj torbę pod kątem zużycia i zepsucia.
6. Aby zapewnić bezpieczeństwo kosiarki, wymień zużyte lub uszkodzone części.
7. Opróżnij zbiornik paliwa na świeżym powietrzu.
8. Rękawiczki są zalecane do usuwania i wymiany ostrza (ryc. 9).
9. Wskazane jest okresowe sprawdzanie ostrzenia ostrza. Skontaktuj się ze sprzedawcą IBEA w celu ostrzenia i wyważenia samego ostrza.

URUCHOMIENIE

KOMISJA
Montaż stegole (ryc. 10)
Montaż kosza zbierającego (ryc. 11)

Napełnianie kubka olejowego (rys. 1) Silnik jest dostarczany przez fabrykę bez oleju smarowego w kubku, więc przed uruchomieniem silnika wlej 0,50 l oleju do kubka (SAE30 lub SAE10W-30).

UWAGA: NIE napełniaj oleju powyżej poziomu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika. Nie mieszaj oleju z benzyną. (Więcej informacji na temat oleju i benzyny znajduje się w instrukcji producenta silnika).
Napełnianie zbiornika paliwa (ryc. 1)

INSTRUKCJE OPERACYJNE (RYC. 1)

UWAGA: Kosiarka jest wyposażona w urządzenie zabezpieczające (uchwyt ogranicznika silnika), które wyłącza silnik i blokuje ostrze za każdym razem, gdy operator opuszcza sterownicę.
UWAGA: Nigdy nie pozostawiaj kosiarki bez opieki.

1. Umieść kosiarkę na murawie do wycięcia, najlepiej płasko.
2. Sprawdź wysokość trawy i odpowiednio ustaw wysokość koszenia.
3. Regulacja wysokości cięcia to operacja, którą należy wykonać przy wyłączonym silniku.
- Dostępnych jest 6 ustawień.
- Aby ułatwić regulację, podnieś kosiarkę, aby móc podnieść koło z ziemi.
- Pociągnij dźwignię regulacyjną w kierunku koła i przesuń ją na żądane wycięcie.
- Upewnij się, że kij utknął w wybranym wycięciu.
- Ustaw wysokość cięcia w tej samej pozycji na obu osiach. Trawnik będzie wyglądał lepiej, jeśli wysokość cięcia będzie utrzymywana na stałym poziomie, zamiast naprzemiennie w kierunku cięcia (ryc. 12).

4. Upewnij się, że przewód / nakrętka jest włożony do świecy.

- Przyciśnij / pociągnij dźwignię zatrzymania silnika (ryc. 14, ref. 1) do kierownicy, przytrzymaj uchwyt rozrusznika, powoli pociągając go, aż będzie napięty, następnie pociągnij mocno, aby uruchomić silnik.
- Naciskając dźwignię do wprowadzania trakcji (ryc. 14, ref. 2) na stegole, kosiarka zacznie się przesuwać i przecinać trawnik.
- Aby zatrzymać przyczepność lub przesunąć kosiarkę do tyłu, zwolnij dźwignię pociągową.
- Aby wyłączyć silnik, zwolnij uchwyt bezpieczeństwa.

System do mulczowania
Oprócz tradycyjnego kroju z workiem kolekcjonerskim, kosiarka jest przygotowana do pracy z systemem ściółkowania. W ten sposób ostrze drobno szlifuje ściętą trawę równomiernie rozmieszczoną na trawniku, nie trzeba jej już zbierać.

UWAGA: Aby uzyskać najlepsze wyniki, zaleca się usunięcie 1/3 trawy przy każdym cięciu i kontynuowanie z ograniczoną prędkością.

UWAGA: Następujące operacje muszą być wykonywane tylko i wyłącznie przy wyłączonym silniku.

Aby ułatwić montaż / demontaż nasadki, przed wykonaniem tej operacji zaleca się oczyszczenie spodu ciała z pozostałości po ściętej trawie (patrz odpowiednia sekcja tego podręcznika).

Montaż

1. Wyjmij torbę z kosiarki.
2. Jedną ręką mocno chwyć tylny uchwyt czapki.
3. Drugą ręką podnieś tylne drzwi kosiarki.
4. Włóż przód czapki do wylotu trawy kosiarki, obracając ją (ryc. 15).
5. Po pełnym włożeniu nasadki naciśnij i włóż hak do szczeliny na korpusie.

UWAGA: Zapoznaj się z montażem i demontażem czapki Mulching, aby mieć pewność, że jest ona odpowiednio zamontowana. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do kontaktu samej nasadki z ostrzem tnącym.

Demontaż

6. Podnieś tylne drzwi jedną ręką.
7. Przytrzymaj mocno czapkę Mulching drugą ręką.
8. W tym samym czasie naciśnij hak mocujący do wewnątrz.
9. Podnieś czapkę do góry i obróć, aby ją wyciągnąć, pociągając ją, aż zostanie całkowicie zdjęta.

Torba do odbioru

Worek jest w stanie pomieścić większość obcych przedmiotów (kamień, żwir itp.), Które mogą zostać rzucone przez obracające się ostrze. Dlatego konieczne jest okresowe sprawdzanie stanu torby, która, jeśli wykazuje pogorszenie lub zużycie, musi zostać natychmiast wymieniona przy użyciu oryginalnej wymiany IBEA.

Uwaga: Kosiarki można również używać bez nasadki do ściółkowania i worka do zbierania. W tym przypadku trawa jest zrzucana na ziemię przez tunel zrzutowy.

Drzwi muszą być zawsze zamknięte.

Kompas Lama

Ostrze może uderzać w przedmioty stałe podczas korzystania z kosiarki, w wyniku czego agrafki na ostrzu (ryc. 16) mogą pęknąć. Kosiarka zacznie wtedy nienormalnie wibrować. Aby zapobiec poważnemu uszkodzeniu kosiarki, natychmiast zatrzymaj silnik, jeśli wystąpi powyższa sytuacja. Skonsultuj się ze sprzedawcą IBEA w sprawie wymiany ostrza.

RUTYNOWEJ KONSERWACJI

Wymiana oleju w filiżance

UWAGA:

1. **Aby zapobiec przedwczesnej awarii silnika, wymieniaj olej po pierwszych 5 godzinach pracy i co 50 godzin pracy.**
2. **Jeśli kosiarka jest używana w szczególnie trudnych warunkach, takich jak ciężki kurz, brud lub wysokie temperatury, częściej wymieniaj olej.**
3. **Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcją producenta silnika.**

Uwaga: Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania zużytego oleju w sposób przyjazny dla środowiska.

Czyszczenie i / lub wymiana świecy zapłonowej
Czyszczenie i / lub wymiana filtra powietrza
Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w załączonej instrukcji producenta silnika.

Regulacja trakcji kabla
Możliwe jest, że po pierwszych godzinach użytkowania uchwyt kablowy rozluźnia się i przyczepność walczy o dopasowanie. Jeśli taka sytuacja wystąpi, wyreguluj kabel w następujący sposób. Obróć pierścień na ryc. 17 w kierunku wskazanym strzałką, odzyskując w ten sposób utraconą grę oraz tworząc i przywracając optymalną sytuację. Uzyskuje się to, gdy trakcja jest wkładana w odległości 30 mm między dźwignią trakcyjną a stegolą.

Kontrola ostrza tnącego
W zależności od warunków pracy ostrze tnące musi być sprawdzane mniej więcej często.

1. Upewnij się, że silnik jest zatrzymany, a kabel / nakrętka świecy jest odłączony.
2. Wyjmij paliwo ze zbiornika.
3. Przechyl kosiarkę po lewej stronie bez obracania ostrza, ponieważ może to powodować problemy z uruchomieniem.
4. Ostrożnie sprawdź końce ostrza.

- Jeśli kąt cięcia jest zaokrąglony, musi być ostry.
- Jeśli linia zginająca między płaską częścią a ostrzem jest pęknięta, ostrze należy natychmiast wymienić.

UWAGA: Noszone lub pęknięte ostrze może łatwo pęknąć podczas użytkowania i wyrzucić fragmenty spod maszyny, co może stanowić poważne zagrożenie dla ludzi, zwierząt i rzeczy.

Ostrze do cięcia i wymiany
W przypadku każdej operacji na ostrzu skontaktuj się ze sprzedawcą IBEA. (Pióro śrubowe 5,5 kg).

Czyszczenie podwozia
Aby zapewnić dobre cięcie i efektywne zbiory, dno maszyny, a także odpływ trawy powinny być utrzymywane w czystości. W tym modelu specjalne urządzenie umożliwia szybkie i łatwe czyszczenie za pomocą normalnego węża do nawadniania w ogrodzie.

1. Po zdjęciu trawy z męskiego połączenia na podwoziu maszyny (ryc. 18), włóż na nią szybkie połączenie żeńskie.

UWAGA: Uważaj, aby wąż nie znajdował się pod podwoziem.

2. Włącz kran.
3. Uruchom kosiarkę, postępując zgodnie z procedurami opisanymi w odpowiednim rozdziale.
4. Przytrzymaj dźwignię bezpieczeństwa i nie włączaj sprzęgła trakcyjnego.
5. Uruchom „w neutralnym"" przez kilka minut, aby umożliwić strumień wody napędzany i poruszany ruchem ostrza, aby odłączyć pozostałości po ścinaniu trawy i idealnie wyczyścić wewnętrzną

część podwozia.
6. Pod koniec tej operacji czyszczenia wyłącz silnik, odłącz wąż wodny i pozwól kosiarce wyschnąć.

Lagerung über längere Zeit (über 30 Tage)

1. Entladen Sie den Kraftstoff aus dem Tank, indem Sie ihn über eine Siphonpumpe in einen vorbereiteten Behälter absaugen.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er wegen Kraftstoffmangel stoppt.

ACHTUNG: Das Vorhandensein von Restkraftstoff im Kraftstoffbehälter, im Kraftstoffschlauch und im Vergaser muss vermieden werden, da sich ein gummiartiger Ablagerungszustand bilden kann, der zu Schwierigkeiten beim Starten und Betreiben des Motors führen kann.

3. Entfernen Sie die Kerzenkappe und reinigen Sie den Bereich um die Kerze herum, damit keine Schmutzpartikel in den kerzenlosen Zylinder gelangen. Die Kerze entfernen und einen Esslöffel Öl in das Loch giessen. Ziehen Sie den Schnurstarter langsam an, um das Öl in den Zylinder zu verteilen. Schrauben Sie die Kerze mit dem entsprechenden Schlüssel wieder fest. Lassen Sie die Kerze abgenommen.
4. Reinigen Sie die Zylinderflügel und andere äußere Teile des Motors sowie das Fahrgestell.
5. Schrauben, Bolzen und Muttern kontrollieren und festziehen. Wenn ein Teil beschädigt ist, reparieren oder ersetzen. Überprüfen Sie den Zustand des Fangsack und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
6. Überprüfen Sie den Zustand des Sägeblatts und der Klingenverriegelung (siehe “Inspektion Sägeblatt”).
7. Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Motoranweisung).
8. Lackieren Sie die beschädigten Oberflächen.
9. Stellen Sie den Rasenmäher an einen trockenen und sauberen Ort. Um Platz zu sparen, können Sie die Stege zusammenklappen. Decken Sie das Auto ab, um es zu schützen und sauber zu halten, damit es für die nächste Saison bereit ist.

VARNOSTNA PRAVILA

Pomembne uvodne opombe

1. Pred uporabo kosilnice natančno preberite ta priročnik (slika 2). Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo kosilnice.
2. Nikoli ne dovolite otrokom ali ljudem, ki niso natančno prebrali teh navodil, da uporabljajo kosilnico.
3. Vsi, zlasti otroci in živali, naj bodo na varni razdalji od delovnega območja (slika 3).
4. Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče ali nevarnosti tretjih oseb ali škodo na njihovi lastnini.

Pred uporabo

1. Med uporabo nosite dolge hlače in težke čevlje. Kosilnice ne uporabljajte z odprtimi sandali ali bosi.
2. Pozorno preglejte območje uporabe in ga očistite vseh predmetov, ki bi jih lahko vrgli iz kosilnice (slika 3).
3. Delajte samo z nameščeno vrečko ali pokrovčkom za mulčenje.
4. Opozorilo - Gorivo je lahko vnetljivo, zato je treba z njim ravnati previdno (slika 4).

- Gorivo shranjujte v posebej za ta namen izdelanih posodah.
- Rezervoar za gorivo napolnite na prostem samo s čistim lijakom, da se izognete razlitju, in pobrišite ves bencin, ki se je po nesreči izlil.
- Rezervoar napolnite samo pri hladnem in ugasnjenem motorju ter do 15 mm od roba, da zagotovite dovolj prostora za raztezanje goriva.
- Med točenjem goriva ne kadite.
- Natočite gorivo pri ugasnjenem motorju. Ne odstranjujte pokrova rezervoarja in ne dolivajte goriva, medtem ko motor deluje ali je še vroč.
- V primeru razlitja goriva ne zaganjajte motorja, ampak odmaknite kosilnico stran od mesta razlitja. Izogibajte se kakršnemu koli vžigu, dokler se bencinski hlapi ne razpršijo.
- Varno zaprite posodo in rezervoar za gorivo z ustreznim pokrovom.

5. Sostituite la marmitta se danneggiata.
6. Prima dell'uso, ispezionate sempre visivamente la lama, il bullone della lama ed il gruppo di taglio per verificare che non siano usurati o danneggiati. Se danneggiati, sostituite la lama ed il bullone al fine di mantenere l'equilibrio.

Delovanje

1. Ne zaganjajte motorja v zaprtem prostoru, kjer bi se lahko nabirali hlapi, bogati z ogljikovim monoksidom.
2. Travo kosite samo podnevi ali ob dobri umetni svetlobi.
3. Čim bolj se izogibajte uporabi kosilnice na mokri travi.
4. Na pobočjih vedno ohranite stabilen položaj.
5. Nadaljujte s hojo, ne tecite.
6. Pri uporabi rotacijskih kosilnic, opremljenih s kolesi, kosite travo prečno na pobočjih, nikoli navzgor ali navzdol.
7. Bodite še posebej previdni pri spreminjanju smeri na pobočjih.
8. Ne kosite trave na zelo strmih pobočjih (največ 30%) (slika 5).
9. Bodite še posebej previdni, ko se premikate nazaj ali kosilnico vlečete proti sebi.
10. Zaustavite rezilo tako, da sprostite ročico za zaustavitev motorja, če je treba kosilnico nagniti, če želite prečkati netravnate površine ali kosilnico prevažati na ali z delovnega območja.
11. Ne uporabljajte kosilnice s pokvarjenimi ščitniki ali pokrovi. Prepričajte se, da je loputa zaprta ali da so varnostne naprave, kot je pokrov za mulčenje in/ali zbiralna vreča, na mestu (slika 6).
12. Ne spreminjajte nastavitve regulatorja vrtljajev motorja in motorja ne prehitro vrtite.

13. Previdno zaženite motor, upoštevajte navodila in držite noge dovolj stran od rezila.
14. Pri zagonu naj bo kosilnica trdno vodoravna.
15. Ne zaganjajte motorja, če ste obrnjeni proti odprtemu izpušnemu tunelu.
16. Rok ali nog ne postavljajte blizu ali pod vrteče se komponente. Vedno se držite oddaljenosti od izpustnega tunela (slika 7).
17. Ne dvigujte in ne prenašajte kosilnice, medtem ko motor deluje (slika 8).
18. Ugasnite motor in odklopite kabel vžigalne svečke:

- pred odpravo zamašitev v izpušnem tunelu;
- pred pregledi, čiščenjem ali delom na kosilnici;
- če zadenete tujek. V tem primeru preverite, da kosilnica ni poškodovana, in pred ponovnim zagonom in uporabo izvedite potrebna popravila;
- če kosilnica začne pretirano vibrirati (takoj preverite).

19. Ugasnite motor

- vsakič, ko zapustite kosilnico;
- pred točenjem goriva.

20. Ob zaustavitvi motorja zmanjšajte nastavljeno hitrost in, če je opremljen z zapornim ventilom, izklopite dovod goriva po končani košnji trave.

Vzdrževanje

1. Redno preverjajte, ali so vse matice, vijaki in vijaki priviti, da zagotovite varno delovanje kosilnice.
2. Kosilnice ne shranjujte v zaprtih prostorih z gorivom v rezervoarju, saj lahko hlapi dosežejo odprt plamen ali iskro.
3. Pustite, da se motor ohladi, preden kosilnico shranite v zaprtih prostorih.
4. Da zmanjšate nevarnost požara, poskrbite, da motor, dušilec zvoka, prostor za baterijo in prostor za shranjevanje goriva ne vsebujejo trave, listja ali odvečne maščobe.
5. Pogosto preverjajte, ali je zbiralna vreča obrabljena.
6. Da bo vaša kosilnica v varnem stanju, zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
7. Praznjenje rezervoarja za gorivo izvajajte na prostem.
8. Pri razstavljanju in ponovnem sestavljanju rezila priporočamo uporabo rokavic (slika 9).
9. Dobra praksa je, da redno preverjate ostrino rezila. Obrnite se na svojega prodajalca IBEA za postopke ostrenja in uravnoteženja na samem rezilu.
10.

ZAGONA

ZAGONA
Sestavljanje krmila (slika 10)
Montaža zbiralne košare (slika 11)

Polnjenje oljnega korita (slika 1) Motor je tovarniško dobavljen brez mazalnega olja v koritu, zato pred zagonom motorja v korito nalijte 0,50 l olja (SAE30 ali SAE10W-30).

POZOR: Olja NE dolivajte nad nivo, ker lahko poškodujete motor. Ne mešajte olja z bencinom. (Za dodatne informacije o olju in bencinu glejte priročnik proizvajalca motorja).
Polnjenje rezervoarja za gorivo (slika 1)

NAVODILA ZA UPORABO (SLIKA 1)

OPOMBA: Vaša kosilnica je opremljena z varnostno napravo (ročaj za zaustavitev motorja), ki izklopi motor in blokira rezilo, kadar koli operater spusti krmilo.
OPOZORILO: Kosilnice nikoli ne puščajte brez nadzora.

1. Kosilnico postavite na travo, ki jo želite kositi, po možnosti ravno.
2. Preverite višino trave in ustrezno nastavite višino košnje.
3. Nastavitev višine košnje je postopek, ki ga morate nujno izvesti pri ugasnjenem motorju.
- Na voljo je 6 prilagoditev.
- Za lažjo nastavitev dvignite kosilnico tako, da bo kolo dvignjeno od tal.
- Povlecite nastavitveno ročico proti kolesu in jo premaknite na želeno zarezo.
- Prepričajte se, da je ročica zataknjena v izbrani zarezi.
- Nastavite višino reza na enak položaj na obeh oseh. Videz trate bo boljši, če bo višina košnje konstantna, namesto da se smer košnje spreminja (slika 12).

4. Prepričajte se, da je žica/pokrovček vžigalne svečke vstavljen v svečko.

- Pritisnite/povlecite ročico za zaustavitev motorja (slika 14, ref. 1) proti krmilu, držite ročico zaganjalnika in počasi povlecite, dokler ni napeta, nato močno potegnite, da zaženete motor.
- Ko povlečete ročico za vklop pogona (slika 14, ref. 2) proti krmilu, se bo kosilnica začela premikati naprej in kositi trato.
- Če želite zaustaviti pogon ali premakniti kosilnico nazaj, spustite pogonsko ročico.
- Če želite ugasniti motor, spustite varnostno ročico.

Sistem mulčenja
Poleg tradicionalne košnje z zbiralno vrečo je ta kosilnica pripravljena za delovanje s sistemom mulčenja. Na ta način rezilo fino zreže pokošeno travo in jo enakomerno porazdeli po trati, s čimer odpade potreba po pobiranju.

OPOMBA: Za doseganje optimalnih rezultatov je priporočljivo, da z vsakim rezom odstranite 1/3 trave in nadaljujete z omejeno hitrostjo.

OPOZORILO: Naslednje postopke je treba izvajati samo in izključno pri ugasnjenem motorju.

Za lažjo montažo/demontažo pokrova je pri-

poročljivo, da spodnji del telesa očistite morebitnih ostankov pokošene trave, preden izvedete to operacijo (glejte ustrezno poglavje tega priročnika).

Montaža

1. Odstranite vrečo za zbiranje trave s kosilnice.
2. Z eno roko trdno primite zadnji ročaj pokrovčka.
3. Z drugo roko dvignite zadnja vrata kosilnice.
4. Vstavite sprednji del pokrova v kanal za izmet trave kosilnice in ga zavrtite (slika 15).
5. Ko je pokrovček popolnoma vstavljen, pritisnite navzdol in vstavite kavelj v ustrezno režo na ohišju.

OPOMBA: Seznanite se s sestavljanjem in razstavljanjem čepa za mulčenje, da zagotovite, da je pravilno nameščen. Nepravilna namestitev lahko povzroči, da pride sam pokrovček v stik z rezilom.

Razstavljanje

6. Z eno roko dvignite zadnjo loputo.
7. Z drugo roko trdno držite pokrovček za mulčenje.
8. Hkrati pritisnite pritrdilni kavelj navznoter.
9. Dvignite pokrovček navzgor in ga zavrtite, da ga izvlečete, tako da ga povlecite, dokler ni popolnoma odstranjen.

Zbirna torba

Platno vreče je sposobno zadržati večino tujih predmetov (gramoz, gramoz itd.), ki bi jih lahko vrglo vrteče se rezilo. Zato je bistvenega pomena, da občasno preverite stanje vreče, ki jo je treba, če pokaže poslabšanje ali obrabo, takoj zamenjati z originalnim nadomestnim delom IBEA.

Opomba: vašo kosilnico lahko uporabljate tudi brez pokrova za mulčenje in zbiralne vreče. V tem primeru se pokošena trava skozi izpustni tunel odvaja na tla. Loputa mora vedno ostati zaprta.

Listni kompas

Med uporabo kosilnice bi lahko rezilo zadelo trdne predmete in posledično bi se lahko zlomili varnostni zatiči puše rezila (slika 16). Kosilnica bi nato začela nenormalno vibrirati. Da preprečite resne poškodbe vaše kosilnice, takoj zaustavite motor, če pride do zgoraj opisane situacije. Za zamenjavo puše rezila se posvetujte s svojim prodajalcem IBEA.

REDNO VZDRŽEVANJE

Menjava olja v koritu

POZOR:

- **Da preprečite prezgodnjo okvaro vašega motorja, zamenjajte olje po prvih 5 urah delovanja in nato vsakih 50 ur delovanja.**
- **Če kosilnica deluje v posebej težkih pogojih, to je v prisotnosti veliko prahu, umazanije ali visokih temperatur, menjajte olje pogosteje.**
- **Za nadaljnje informacije glejte priročnik proizvajalca motorja.**
- **Nota: Attenetevi alle normative locali per lo smaltimento dell'olio esausto nel rispetto dell'ambiente.**

Čiščenje in/ali zamenjava vžigalne svečke
Čiščenje in/ali zamenjava zračnega filtra
Sledite navodilom v priročniku proizvajalca motorja, ki je priložen.

Nastavitev vlečnega kabla
Možno je, da se po prvih nekaj urah uporabe kabel vlečnega ročaja zrahlja in se vleka težko vključi. Če se to zgodi, nadaljujte s prilagajanjem kabla, kot sledi. Zavrtite obroč na sl. 17 v smeri, ki jo označuje puščica, s čimer obnovite nastalo ohlapnost in tako ustvarite in ponovno vzpostavite optimalno stanje. To bo doseženo, ko bo vlečna sila vključena z razdaljo 30 mm med vlečno ročico in krmilom.

Pregled rezilnega lista
Odvisno od pogojev uporabe je potrebno bolj ali manj pogosto preverjati rezilo.

1. Prepričajte se, da je motor ustavljen in da je kabel/pokrov svečke odstranjen.
2. Odstranite gorivo iz rezervoarja.
3. Nagnite kosilnico na levo stran, ne da bi zavrteli rezilo, saj lahko vrtenje povzroči težave pri zagonu.
4. Previdno preglejte konce rezila.

- Če je rezalni vogal zaobljen, ga je treba izostriti.
- Če se na pregibu med ravnim delom in plavutjo pojavijo razpoke, je treba rezilo takoj zamenjati.

OPOZORILO: Obrabljeno ali počeno rezilo se lahko med uporabo zlahka zlomi in izpod stroja vrže drobce, kar je resna nevarnost za ljudi, živali in lastnino.

Brušenje in zamenjava rezila
Za vsa dela na rezilu se obrnite na svojega prodajalca IBEA. (Navor privijanja vijaka rezila 5,5 kg).

Čiščenje podvozja
Za dobro košnjo in učinkovito pobiranje morata biti spodnji del stroja in izmet trave zelo čista. Pri tem modelu posebna naprava omogoča hitro in enostavno čiščenje z običajno vrtno namakalno cevjo.

1. Ko odstranite ostanke trave iz moške spojke, ki je na šasiji stroja (slika 18), vstavite vašo žensko hitro spojko nanjo.

POZOR: Pazite, da cev ne pride pod ohišje.

1. Odprite pipo za vodo.
2. Zaženite vašo kosilnico po postopkih, opisanih v ustreznem poglavju.
3. Držite varnostno ročico pritisnjeno in ne pritiskajte na ročico za vklop pogona.
4. Pustite nekaj minut delovati "v prostem teku", da lahko vodni curek, ki se aktivira in premakne zaradi gibanja rezila, odstrani ostanke pokošene trave in popolnoma očisti notranji del podvozja.
5. Po koncu tega čiščenja ugasnite motor, odklopite cev za vodo in pustite svojo popolnoma čisto kosilnico, da se posuši.

Shranjevanje za daljša obdobja (več kot 30 dni)

1. Iz rezervoarja izpraznite gorivo tako, da ga posesate skozi sifonsko črpalko za pretakanje v primerno posodo.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se ne ustavi zaradi pomanjkanja goriva.
3.

OPOZORILO: Izogibati se je treba prisotnosti ostankov goriva v rezervoarju, v cevi za gorivo in v uplinjaču, saj lahko nastane gumijasta usedlina, ki bi povzročila težave pri zagonu in delovanju motorja.

4. Odstranite pokrovček svečke in očistite območje okoli svečke, da preprečite, da bi delci umazanije vstopili v valj brez svečke. Odstranite svečo in v luknjo vlijte žlico oljne mešanice. Počasi povlecite zaganjalno vrvico, da se olje porazdeli po cilindru. Vžigalno svečko privijte nazaj z ustreznim ključem. Pustite pokrov vžigalne svečke odprt.
5. Očistite rebra valja in druge zunanje dele motorja ter šasijo.
6. Preverite in privijte vijake, sornike in matice. Če je kateri koli del poškodovan, ga popravite ali zamenjajte. Preverite stanje zbiralne vreče in jo po potrebi zamenjajte.
7. Preverite stanje rezila in zaklepni vijak rezila (glejte »Pregled rezilnega lista«).
8. Očistite element zračnega filtra (glejte priročnik z navodili za motor).
9. Popravite barvo na poškodovanih površinah.
10. Kosilnico hranite na suhem in čistem mestu. Za prihranek prostora lahko krmilo zložite. Stroj pokrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega, pripravljenega na naslednjo sezono.

SIGURNOSNA PRAVILA

Važne preliminarne napomene

1. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije uporabe kosilice (sl. 2). Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom kosilice.
2. Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu pažljivo pročitale ove upute da koriste kosilicu.
3. Držite sve, posebno djecu i životinje, na sigurnoj udaljenosti od radnog područja (sl. 3).
4. Imajte na umu da je operater odgovoran za nesreće ili opasnosti koje pretrpe treće osobe ili štetu na njihovoj imovini.

Prije uporabe

1. Tijekom uporabe nosite duge hlače i teške cipele. Ne koristite kosilicu u otvorenim sandalama ili bosim nogama.
2. Pažljivo pregledajte područje uporabe i očistite ga od svih predmeta koji bi mogli biti izbačeni iz kosilice (sl. 3).
3. Radite samo s postavljenom vrećom ili poklopcem za malčiranje.
4. Upozorenje - Gorivo je vrlo zapaljivo i stoga se njime mora pažljivo rukovati (sl. 4).

E. Spremite gorivo u spremnike posebno napravljene za ovu svrhu.

F. Spremnik za gorivo punite na otvorenom samo pomoću čistog lijevka kako biste izbjegli prolijevanje i obrišite sav benzin koji je slučajno izlio.

G. Spremnik punite samo dok je motor hladan i ugašen i do 15 mm od ruba kako biste osigurali dovoljno prostora za širenje goriva.

H. Nemojte pušiti tijekom punjenja gorivom.

I. Napunite gorivo dok je motor isključen. Nemojte skidati čep spremnika niti dolijevati gorivo dok motor radi ili je još vruć.

J. U slučaju izlijevanja goriva, nemojte pokretati motor, već odmaknite kosilicu od mjesta izlijevanja. Izbjegavajte bilo kakvu vrstu paljenja dok se pare benzina ne rasprše.

K. Čvrsto zatvorite spremnik i spremnik goriva odgovarajućim čepom.

12. Zamijenite prigušivač ako je oštećen.
13. Prije uporabe uvijek vizualno pregledajte oštricu, vijak oštrice i sklop za rezanje na istrošenost ili oštećenje. Ako je oštećen, zamijenite oštricu i vijak kako biste održali ravnotežu.

Operacija

1. Ne palite motor u zatvorenom prostoru gdje se mogu nakupiti pare bogate ugljičnim monoksidom.
2. Travu kosite samo danju ili uz dobro umjetno osvjetljenje.
3. Izbjegavajte korištenje kosilice na mokroj travi što je više moguće.
4. Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama.
5. Nastavite hodati, nemojte trčati.
6. Kada koristite rotacijske kosilice opremljene kotačima, kosite travu poprečno na padinama, nikada uzbrdo ili nizbrdo.
7. Budite posebno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
8. Ne kosite travu na jako strmim padinama (maks. 30%) (sl. 5).
9. Budite posebno oprezni kada se krećete unatrag ili vučete kosilicu prema sebi.
10. Zaustavite nož otpuštanjem poluge za zaustavljanje motora ako kosilicu morate nagnuti, prijeći preko površina koje nisu travnate ili prenijeti kosilicu na ili s radnog područja.
11. Ne koristite kosilicu s neispravnim štitnicima ili poklopcima. Uvjerite se da je poklopac zatvoren ili da su sigurnosni uređaji, poput poklopca za malčiranje i/ili vreće za sakupljanje na mjestu (sl. 6).
12. Nemojte mijenjati postavku regulato-

ra brzine motora i nemojte pretjerati s brojem okretaja motora.
13. Pažljivo pokrenite motor prema uputama i držite noge dovoljno podalje od oštrice.
14. Držite kosilicu čvrsto vodoravno kada je pokrećete.
15. Ne palite motor ako ste okrenuti prema otvorenom ispušnom tunelu.
16. Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih komponenti. Uvijek se držite na udaljenosti od tunela za pražnjenje (sl.7).
17. Nemojte podizati niti nositi kosilicu dok motor radi (sl. 8).
18. Ugasite motor i odspojite kabel svjećice:
- prije uklanjanja začepljenja u ispušnom tunelu;
- prije izvođenja provjera, čišćenja ili radova na kosilici;
- ako udarite u strani predmet. U tom slučaju provjerite da nema oštećenja na kosilici i izvršite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i uporabe;
- ako kosilica počne pretjerano vibrirati (odmah provjerite).

19. Ugasite motor:
- ogniqualvolta abbandonate il tosaerba;
- prima di effettuare il rifornimento di carburante.

20. Riducete la velocità impostata durante l'arresto del motore e,nel caso in cui sia provvisto di valvola di arresto, chiudete l'alimentazione del carburante dopo aver concluso il taglio dell'erba.

Održavanje

1. Često provjeravajte jesu li sve matice, vijci i vijci čvrsto zategnuti kako biste bili sigurni da je kosilica u sigurnom radnom stanju.
2. Nemojte skladištiti kosilicu u zatvorenom prostoru ostavljajući gorivo u spremniku jer bi pare mogle dospjeti u otvoreni plamen ili iskru.
3. Pustite da se motor ohladi prije nego kosilicu pospremite u zatvorenom prostoru.
4. Kako biste smanjili opasnost od požara, provjerite jesu li motor, ispušni lonac, odjeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva čisti od trave, lišća ili prekomjerne masnoće.
5. Često provjeravajte istrošenost vrećice za sakupljanje.
6. Za održavanje vaše kosilice u sigurnom stanju, zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
7. Izvršite radnje pražnjenja spremnika goriva na otvorenom.
8. Preporuča se korištenje rukavica prilikom rastavljanja i ponovnog sastavljanja oštrice (sl. 9).
9. Dobro je povremeno provjeravati oštrinu oštrice. Obratite se svom IBEA trgovcu za operacije oštrenja i balansiranja na samoj oštrici.

PUŠTANJE U RAD

PUŠTANJE U RAD
Sastavljanje upravljača (sl. 10)
Sastavljanje košare za sakupljanje (sl. 11)

Punjenje korita ulja (sl. 1) Motor se tvornički isporučuje bez ulja za podmazivanje u koritu, stoga prije pokretanja motora ulijte 0,50 l ulja u korito (SAE30 ili SAE10W-30).

OPREZ: NEMOJTE točiti ulje iznad razine jer bi to moglo oštetiti motor. Ne miješajte ulje s benzinom. (Pogledajte priručnik proizvođača motora za dodatne informacije o ulju i benzinu).
Punjenje spremnika goriva (sl. 1)

UPUTE ZA UPORABU (SL.1)

NAPOMENA: Vaša kosilica je opremljena sigurnosnim uređajem (ručka za zaustavljanje motora) koja isključuje motor i blokira nož kad god rukovatelj otpusti upravljač.
UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte kosilicu bez nadzora.

1. Postavite kosilicu na travu koju želite rezati, po mogućnosti ravno.
2. Provjerite visinu trave i prema tome namjestite visinu rezanja.
3. Podešavanje visine rezanja je radnja koja se apsolutno mora izvesti s isključenim motorom.

- Dostupno je 6 prilagodbi.
- Za lakše podešavanje, podignite kosilicu tako da je kotač podignut od tla.
- Povucite polugu za podešavanje prema kotačiću i pomaknite je do željenog ureza.
- Provjerite je li poluga zapela u odabranom urezu.
- Podesite visinu rezanja na isti položaj na obje osi. Izgled travnjaka bit će bolji ako se visina rezanja održava konstantnom, umjesto da se mijenja smjer rezanja (sl.12).

4. Provjerite je li žica/kapica svjećice umetnuta u svjećicu.

- Pritisnite/povucite polugu za zaustavljanje motora (sl. 14, ref. 1) uz upravljač, držite ručicu startera i polako povucite dok ne bude zategnuta, a zatim snažno povucite kako biste pokrenuli motor.
- Povlačenjem poluge za uključivanje pogona (sl. 14, ref. 2) prema upravljaču, kosilica će se početi kretati naprijed i kositi travnjak.
- Za zaustavljanje pogona ili pomicanje kosilice unatrag otpustite pogonsku polugu.
- Za isključivanje motora otpustite sigurnosnu ručku.

Sustav malčiranja
Uz tradicionalno košenje vrećom za sakupljanje, ova kosilica je podešena za rad sa sustavom malčiranja. Na taj način, oštrica fino usitnjava pokošenu travu, ravnomjerno je raspoređujući po travnjaku, čime se eliminira potreba za skupljanjem.

NAPOMENA: Za postizanje optimalnih rezultata, preporučljivo je ukloniti 1/3 trave sa svakim rezom i nastaviti s ograničenom brzinom.

UPOZORENJE: Sljedeće radnje moraju se izvoditi samo i isključivo s isključenim motorom.

Radi lakšeg sastavljanja/rastavljanja poklopca, preporuča se očistiti donji dio tijela od bilo kakvih ostataka pokošene trave prije izvođenja ovog postupka (pogledajte odgovarajući odjeljak ovog priručnika).

Skupština
- Skinite vreću za skupljanje trave s kosilice.
- Jednom rukom čvrsto uhvatite stražnju ručku kapice.
- Drugom rukom podignite stražnja vrata kosilice.
- Umetnite prednji dio poklopca u kanal za izbacivanje trave kosilice okrećući ga (sl. 15).
- Kada je poklopac potpuno umetnut, pritisnite prema dolje, umetnuvši kuku u odgovarajući utor na tijelu.

NAPOMENA: Upoznajte se s sastavljanjem i rastavljanjem utikača za malčiranje kako biste bili sigurni da je ispravno postavljen. Nepravilna ugradnja može dovesti do toga da sama kapica dođe u kontakt s nožem za rezanje.

Rastavljanje
Podignite stražnji poklopac jednom rukom. Drugom rukom čvrsto držite poklopac za malčiranje.
Istovremeno pritisnite kuku za pričvršćivanje prema unutra.
Podignite poklopac prema gore i okrenite ga kako biste ga izvadili, povlačeći ga dok se potpuno ne ukloni.

Torba za sakupljanje
Platno vreće sposobno je zadržati većinu stranih predmeta (kora, šljunak, itd.) koje bi rotirajući nož mogao odbaciti. Stoga je bitno povremeno provjeravati stanje vrećice, koja se, ako pokaže oštećenje ili istrošenost, mora odmah zamijeniti originalnim IBEA rezervnim dijelom.

Napomena: Vaša se kosilica također može koristiti bez poklopca za malčiranje i vrećice za sakupljanje. U tom će slučaju pokošena trava biti ispuštena na tlo kroz tunel za pražnjenje. Otvor mora uvijek ostati zatvoren.

Šestar s oštricom
Prilikom korištenja kosilice, oštrica bi mogla udariti u čvrste predmete i, kao rezultat toga, sigurnosne igle noža (sl. 16) mogle bi se slomiti. Kosilica bi tada počela neuobičajeno vibrirati. Kako biste izbjegli ozbiljno oštećenje vaše kosilice, odmah zaustavite motor ako se dogodi gore opisana situacija. Obratite se svom IBEA distributeru za zamjenu čahure oštrice.

REDOVNO ODRŽAVANJE

Promjena ulja u koritu

PAŽNJA:

1. **Kako biste spriječili preuranjeni kvar vašeg motora, mijenjajte ulje nakon prvih 5 sati rada i nakon toga nakon svakih 50 sati rada.**
2. **Ako kosilica radi u posebno teškim uvjetima, tj. u prisustvu puno prašine, prljavštine ili visokih temperatura, mijenjajte ulje češće.**
3. **Dodatne informacije potražite u priručniku proizvođača motora.**

Napomena: Slijedite lokalne propise za ekološki prihvatljivo zbrinjavanje rabljenog ulja.

Čišćenje i/ili zamjena svjećice
Čišćenje i/ili zamjena zračnog filtra
Slijedite upute sadržane u priručniku proizvođača motora koji ćete pronaći u prilogu.

Podešavanje vučne sajle
Moguće je da, nakon prvih nekoliko sati korištenja, kabel ručke za vuču postane labav i trakcija se teško uključuje. Ako se ova situacija dogodi, nastavite s podešavanjem kabela na sljedeći način. Okrenite prsten na sl. 17 u smjeru označenom strelicom, vraćajući tako nastalu labavost i stvarajući i ponovno uspostavljajući optimalnu situaciju. To će se postići kada je trakcija uključena s razmakom od 30 mm između poluge za vuču i upravljača.

Provjera rezne oštrice
Ovisno o uvjetima uporabe, potrebno je češće ili rjeđe provjeravati reznu oštricu.

1. Provjerite je li motor zaustavljen i kabel/kapa svjećice odvojena.
2. Izvadite gorivo iz spremnika.
3. Nagnite kosilicu na lijevu stranu bez rotiranja noža jer rotacija može uzrokovati probleme pri pokretanju.
4. Pažljivo pregledajte krajeve oštrice.

- Ako je rezni kut zaobljen, potrebno ga je naoštriti.
- Ako linija savijanja između ravnog dijela i peraje pokazuje pukotine, oštricu morate odmah zamijeniti.

UPOZORENJE: Istrošena ili napuknuta oštrica može se lako slomiti tijekom uporabe i izbaciti komadiće ispod stroja uz ozbiljnu opasnost za ljude, životinje i imovinu.

Oštrenje i zamjena rezne oštrice
Za sve radove na oštrici obratite se svom IBEA trgovcu. (Moment pritezanja vijka oštrice 5,5 kg).

Čišćenje šasije
Za dobar rez i učinkovito sakupljanje, donji dio stroja kao i izbacivanje trave moraju biti vrlo čisti. U ovom modelu, poseban uređaj omogućuje brzo i jednostavno čišćenje pomoću običnog vrtnog crijeva za navodnjavanje.

1. Nakon što uklonite ostatke trave iz muške spojke koja se nalazi na šasiji stroja (Sl. 18), umetnite svoju žensku brzu spojku na nju.

OPREZ: Pazite da crijevo ne dođe ispod šasije.

1. Otvorite slavinu za vodu.
2. Pokrenite svoju kosilicu slijedeći postupke opisane u odgovarajućem poglavlju.
3. Držite sigurnosnu polugu pritisnutom i ne pokrećite polugu za uključivanje pogona.
4. Ostavite ga da radi "u praznom hodu" nekoliko minuta kako bi vodeni mlaz aktiviran i pokretan kretanjem oštrice odvojio ostatke pokošene trave i savršeno očistio unutarnji dio šasije.
5. Na kraju ove operacije čišćenja isključite motor, odvojite crijevo za vodu i ostavite svoju savršeno čistu kosilicu da se osuši.

Skladištenje na dulja razdoblja (preko 30 dana)

1. Ispraznite gorivo iz spremnika usisavanjem kroz sifonsku pumpu za pretakanje u odgovarajući spremnik.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi zbog nedostatka goriva.

UPOZORENJE: Prisutnost ostatka goriva u spremniku, u cijevi za gorivo i u rasplinjaču mora se izbjegavati jer bi se mogla stvoriti gumasta naslaga koja bi stvorila poteškoće u pokretanju i radu motora.

3. Skinite kapicu svjećice i očistite područje oko svjećice kako biste spriječili da čestice prljavštine uđu u cilindar bez svjećice. Izvadite svijeću i u rupu ulijte žlicu mješavine ulja. Polako povucite uže za paljenje kako bi se ulje rasporedilo unutar cilindra. Ponovno zavrnite svjećicu odgovarajućim ključem. Ostavite poklopac svjećice isključen.
4. Očistite rebra cilindra i druge vanjske dijelove motora, kao i šasiju.
5. Provjerite i zategnite vijke, vijke i matice. Ako je bilo koji dio oštećen, popravite ga ili zamijenite. Provjerite stanje vreće za sakupljanje i po potrebi je zamijenite.
6. Provjerite stanje oštrice i vijaka za zaključavanje oštrice (pogledajte "Provjera oštrice").
7. Očistite element filtra za zrak (pogledajte priručnik s uputama za motor).
8. Popravite boju na oštećenim površinama.
9. Čuvajte kosilicu na suhom i čistom mjestu. Kako biste uštedjeli prostor, možete preklopiti upravljač. Pokrijte stroj kako biste ga zaštitili i održavali čistim, spremnim za sljedeću sezonu.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - DANE TECHNICZNE - TEHNIČNI PODATKI - TEHNIČKI PODACI

IT

Modello	IDEA 5301SL
Motore	4T
Cilindrata	166 cc
Marca Motore	Loncin
Modello motore	A160
Avviamento	A strappo
Trasmissione	Monomarcia
Velocità	3.5 km/h
Larghezza di taglio	53 cm
Altezza di taglio	26 - 76 mm
Capacità cesto	60 Lt

FR

Modèle	IDEA 5301SL
Moteur	4T
Cylindrée	166 cc
Marque du Moteur	Loncin
Modèle de Moteur	A160
Démarrage	Démarrage par Corde
Transmission	Mono-Vitesse
Vitesse	3.5 km/h
Largeur de Coupe	53 cm
Hauteur de Coupe	26 - 76 mm
Capacité du Sac	60 Lt

EN

Model	IDEA 5301SL
Engine	4T
Displacement	166 cc
Engine Brand	Loncin
Engine Model	A160
Start	Pull Start
Transmission	Single-Speed
Speed	3.5 km/h
Cutting Width	53 cm
Cutting Height	26 - 76 mm
Bag Capacity	60 Lt

ES

Modelo	IDEA 5301SL
Motor	4T
Cilindrada	166 cc
Marca del Motor	Loncin
Modelo de Motor	A160
Arranque	Arranque Manual
Transmisión	Monomarcha
Velocidad	3.5 km/h
Anchura de Corte	53 cm
Altura de Corte	26 - 76 mm
Capacidad de la Bolsa	60 Lt

DE

Modell	IDEA 5301SL
Motor	4T
Hubraum	166 cc
Motorenmarke	Loncin
Motormodell	A160
Start	Seilzugstart
Getriebe	Ein-Gang
Geschwindigkeit	3.5 km/h
Schnittbreite	53 cm
Schnitthöhe	26 - 76 mm
Fangkorbkapazität	60 Lt

PT

Modelo	IDEA 5301SL
Motor	4T
Cilindrada	166 cc
Marca do Motor	Loncin
Modelo do Motor	A160
Arranque	Arranque a Corda
Transmissão	Monomarcha
Velocidade	3.5 km/h
Largura de Corte	53 cm
Altura de Corte	26 - 76 mm
Capacidade do Saco	60 Lt

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - DANE TECHNICZNE - TEHNIČNI PODATKI - TEHNIČKI PODACI

PL

Model	IDEA 5301SL
Silnik	4T
Pojemność Skokowa	166 cc
Marka Silnika	Loncin
Model Silnika	A160
Rozruch	Rozruch na Sznurek
Przekładnia	Jednobiegowy
Prędkość	3.5 km/h
Szerokość Cięcia	53 cm
Wysokość Cięcia	26 - 76 mm
Pojemność Kosza	60 Lt

SL

Model	IDEA 5301SL
Motor	4T
Prostornina	166 cc
Znamka Motorja	Loncin
Model Motorja	A160
Zagon	Ročni Zagon
Prenos	Enoprestavni
Hitrost	3.5 km/h
Širina Reza	53 cm
Višina Reza	26 - 76 mm
Kapaciteta Koša	60 Lt

HR

Model	IDEA 5301SL
Motor	4T
Zapremina	166 cc
Marka Motora	Loncin
Model Motora	A160
Pokretanje	Start na Povlačenje
Prijenos	Jednobrzinski
Brzina	3.5 km/h
Širina Rezanja	53 cm
Visina Rezanja	26 - 76 mm
Kapacitet Košare	60 Lt

IBEA SRL – Sede Operativa: Via Milano, 15/17 21049 TRADATE (VA) ITALIA
P.IVA: 01589110194
TEL: 0331-1586940 FAX: 0331-1582268
e-mail: venditeitalia@ibea.it

www.ibea.it